

## Gilles Jaquet au sommet

**Snowboard** ■ *Vainqueur samedi pour la troisième année consécutive du géant parallèle de Leysin, le Chaux-de-Fonnier a été sacré champion du monde ISF*



**G**illes Jaquet, 27 ans, s'est imposé samedi lors du géant parallèle de Leysin, comptant pour la Coupé du monde ISF, devant Philipp Schoch et Ueli Kestenholz. Il a fait la différence en finale grâce à un superbe deuxième parcours. Une année après son titre de champion du monde FIS obtenu à Madonna di Campiglio, le Chaux-de-Fonnier, déjà vainqueur à Laax, est du même coup devenu champion du monde ISF de duel pour la première fois de sa carrière. En cette saison olympique, la Coupe du monde ISF ne compte plus qu'une seule épreuve à son calendrier, qui sera disputée le week-end de Pâques à Davos. Gilles Jaquet ne peut donc plus être rejoint. ■ page 15

A quelques semaines du rendez-vous de Salt Lake City, Gilles Jaquet tient une forme... olympique!

PHOTO KEYSTONE

**A** trois mois du premier tour de l'élection présidentielle française, la campagne officielle a beau n'être pas encore ouverte, les candidats déclarés ou «probables» disposent leurs troupes en ordre de bataille (lire en page Monde). En même temps, une abondante production éditoriale, truffée de révélations assassines ou fausement ingénues, contribue à l'échauffement des esprits. Cette agitation paraît d'autant plus singulière que le fond politique est, au stade actuel, extrêmement mince.

OPINION

### Le phénomène Chevènement

Les entourages des deux principaux candidats potentiels donnent à entendre que Chirac et Jospin peaufinent leurs projets respectifs, qui devraient être présentés au début mars. Mais personne n'en attend sérieusement des idées à la fois novatrices et réalistes. Il est vrai qu'une assez longue cohabitation mine la vraisemblance des particularités programmatiques.

Au demeurant, l'opinion semble moins s'intéresser aux idées qu'aux hommes, et de préférence à la face obscure de leur personnalité - par exemple, le passé trotskiste de Lionel Jospin ou la psychologie compliquée de Jacques Chirac. Ce déficit politique accroît encore la personnalisation d'un scrutin à laquelle incline la nature des institutions. Symptomatique est à cet égard le phénomène Chevènement.

L'ancien ministre de l'Intérieur et fondateur du Mouvement des citoyens ne manque certes pas d'idées, souvent non conformistes, mais c'est plutôt sur son image de rebelle que se rassemblent ses partisans. On l'a bien vu ce week-end à La Défense, près de Paris, où se sont réunis les comités de soutien à la candidature de «l'homme de la Nation».

Ses adversaires ont beau jeu de brocarder l'assemblage hétéroclite du camp chevènementiste, dont le spectre politique va de l'extrême gauche à la droite pasquaïenne. Et encore Chevènement n'exclut pas un ralliement, pour l'heure hypothétique, de Philippe de Villiers. Bien sûr, le lien, c'est le souverainisme, substitut du nationalisme. Reste que cette transversalité politique bouscule la classification convenue gauche-droite et rend bien aléatoire un éventuel report des voix au second tour. Une telle déviance risque de perturber durablement le microcosme.

Guy C. Menuisier

■ page 23

### VITRAUX Une chapelle embellie



L'assemblée mennonite des Bulles a inauguré samedi quatre vitraux créés par Marguerite Gerber, artiste-verrier et membre de la communauté. Installées dans le chœur de la chapelle, ses œuvres sont porteuses de symboles bibliques.

PHOTO GALLEY  
■ page 5

### Superbe Marlies Oester!

**Ski alpin** ■ *La Bernoise a remporté hier la première victoire de sa carrière en Coupe du monde*



La Suissesse Marlies Oester (à gauche) et l'Américaine Kristina Koznick n'ont pas réussi à se départager hier lors du slalom de Berchtesgaden. La Bernoise a fêté son deuxième podium en Coupe du monde, après sa deuxième place d'il y a six ans à Sestrières.

■ page 16

### LA CHAUX-DE-FONDS Cinq bovins pris au piège



Il a fallu six heures d'intervention au SIS et à la PC de La Chaux-de-Fonds pour dégager, hier aux Bulles, cinq bovins tombés dans une fosse à purin. On ne s'explique pas comment la grille a été enlevée, sinon par les bêtes elles-mêmes. Qui sont saines et sauvées.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

### ONU

#### Le PDC fait la fête à Deiss

L'assemblée du Parti démocrate-chrétien suisse, samedi à Baden (AG), a fait bloc derrière «son» conseiller fédéral et a approuvé l'initiative du 3 mars pour l'adhésion à l'ONU. Le oui claquait par 301 voix contre une.

■ page 23

### MAGAZINE

#### La métamorphose du colonel

Il est à Shanghai une danseuse étoile, gracieuse et sensuelle, qui est devenue vraie star. Mais, avant d'accéder à la gloire sur les planches, Jin Xing était... un jeune colonel de l'Armée populaire de libération. Un documentaire diffusé ce soir par la Télévision suisse romande retrace l'étrange destin du premier transsexuel chinois. (photo TSR)

■ page 14

### TERRITOIRES

#### Solidarité avec Arafat

Plusieurs milliers de Palestiniens sont descendus hier dans les rues de Cisjordanie et de Gaza pour manifester leur soutien à Yasser Arafat. Le président palestinien est bloqué depuis plus d'un mois dans son quartier général de Ramallah.

■ page 25

### LE LOCLE

#### Première prometteuse

La première de «L'Odieux visuel», le nouveau spectacle de la troupe locloise Comoedia, a eu lieu vendredi. En compagnie des huit clochards imaginés par Marc Favreau et mis en scène par Didier Chiffelle, la cuvée 2002 s'annonce faste.

■ page 7

# Marché de la chaussure

# 9.90 à 39.90

Du lundi 21 au samedi 26 janvier

LA CHAUX-DE-FONDS: Métropole-Centre

Toutes les chaussures dans la galerie marchande

**VÖGELE | SHOES** ✓

DIVERS

## L'Impartial

Editeur: Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteur en chef: Roland Graf

Tirage contrôlé: 20.822 exemplaires (REMP, juin 2001)  
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

**RÉCEPTION**

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

**Ouverture:** du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION**

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: [diffusion@l'impartial.ch](mailto:diffusion@l'impartial.ch)

Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance. Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:** la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

804240

**"Le cours d'anglais doit s'adapter à vous – non l'inverse!"**

Succès en anglais garanti à Neuchâtel avec le N° 1 mondial.

- ✓ De l'anglais de tous les jours au "Business English"
- ✓ Préparation aux diplômes internationaux
- ✓ Leçons en petits groupes (2 à 4 personnes)
- ✓ Débutez les cours quand vous voulez
- ✓ Succès garanti!



TOUS NIVEAUX, TOUT LE TEMPS  
Place des Halles 11, 2000 Neuchâtel  
Épâtures 46 B, 2300 La Chaux-de-Fonds  
**APPEL GRATUIT 0800 81 44 77**

Seule condition: Vous suivez le rythme de cours convenu. 028-338645/500

**"NEW: Leçon d'essai GRATUITE!"**

### Nous demandons à acheter horlogerie ancienne

- montres,
- pendules,
- régulateurs,
- outillage et machines,
- fournitures layettes,
- établis,
- livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie.

Christophe Grimm  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne  
Tél. 032 341 19 30

06-362256/4x4

### Déclaration d'impôts PRIX POPULAIRE

**Union Ouvrière**  
au service de la population

Léopold-Robert 67, 2e étage

Remplissage des impôts sur rendez-vous au bureau ou par téléphone au 913 45 48  
les lundi-mardi: 15 à 18 heures  
et jeudi: 9 h 30 à 11 h 30

132-10699

ESTÉE LAUDER

## INSTANT CADEAU MOMENT PLAISIR

Voici le cadeau gratuit que nous vous offrons à l'achat de produits Estée Lauder dès Fr. 60.- et uniquement pendant les semaines de conseil Estée Lauder jusqu'au 2 février 2002.

Un cadeau par client, jusqu'à épuisement du stock.



### INSTITUT DE BEAUTÉ – BOUTIQUE



Tél. 032 913 73 37  
Avenue Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds

### PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-107356

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement:

- annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 160.-
- trimestriel Fr. 85.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.l'impartial.ch-rubrique-abonnés](http://www.l'impartial.ch-rubrique-abonnés).

**L'Impartial**  
pour les générations futures

# Martin Heller: profession médiateur

**Expo.02 ■ Invitée par les Journées de Soleure à parler de culture et de cinéma, l'Exposition nationale lève un bout du voile qui règne sur les relations difficiles entre l'art et l'économie**

De Soleure  
Alexandre Caldara

Expo.02, hôte des Journées de Soleure. L'Exposition nationale conviée au rendez-vous annuel du cinéma suisse, l'affiche est alléchante car les points communs ne manquent pas. Les deux événements nourrissent des ambitions nationales et ont longtemps souffert d'une image abstraite. L'un et l'autre trouvent aujourd'hui leur rythme de croisière et sédui-

sent un large public, les billets d'Expo.02 se vendent et les salles de Soleure se remplissent.

La rencontre de cette fin de semaine a dévoilé trois volets des rapports entre l'Exposition nationale et la création: une présentation de l'atelier «zéro deux», un panorama des films qui seront diffusés dans différents projets (lire encadré) et un débat sur l'identité culturelle et le contenu d'Expo.02, qui confrontait Martin Heller, son directeur

artistique, à son rôle, à sa mission.

## «Pas de pouvoirs»

«Je n'ai jamais aussi bien compris Expo.02 qu'en ce moment, à quatre mois de son ouverture. Quand j'ai remplacé Pipilotti Rist, il y a trois ans, Expo.02 ressemblait à un rituel, à une fête. Aujourd'hui, c'est un «workshop», une photographie de l'ambition culturelle de cette nation.» Si Martin Heller a tenu à commencer par une note d'optimisme et de conviction, il n'a

pas caché certaines de ses contraintes: «J'ai dirigé le Museum für Gestaltung de Zurich pendant treize ans, nous étions à la pointe de l'avant-garde, nous nous adressons à des élites. A Expo.02, mon travail est complètement différent. Je dois gérer des relations avec l'économie et la politique sans jamais oublier que nous nous adressons à l'ensemble de la population. Alors, inévitablement, je dois faire des compromis.»

Dans la salle, Samir (cinéaste et animateur de débats culturels sur la Télévision suisse alémanique DRS) intervient: «Je voulais témoigner de la difficulté que j'ai eue à travailler pour le projet «Swisslove» d'Expo.02. Je n'ai jamais eu le pouvoir de dire ce que je voulais. Le groupe d'assurances qui finance le projet désirait tout contrôler. Nous avons eu des démêlés juridiques et j'ai quitté ce projet malgré la confiance de Martin Heller. La preuve que le directeur artistique d'Expo.02 ne peut pas choisir les créateurs avec lesquels il désire travailler. C'est triste!»

## «Des artistes solitaires»

Martin Heller lui répond: «Tu prends un cas bien précis qui te concerne et où il y a eu un «clash». Mais, dans d'autres projets, des groupes économiques de premier plan se sont effacés devant



Martin Heller, directeur artistique de l'Exposition nationale: «Je n'ai jamais aussi bien compris Expo.02 qu'en ce moment.» PHOTO A-GALLEY

les artistes et leur ont laissé une liberté totale.»

Tobi Müller (critique d'art au «Tages Anzeiger») relève que l'incompréhension vient aussi parfois du monde artistique: «La nouvelle génération d'artistes qui ont entre 25 et 35 ans sont des solitaires pas habitués à communiquer. Certains, à Zurich, ont gagné des sommes très importantes rapidement, sans se préoccuper de la marche du monde.» Nouvelle réaction de Samir: «Cette situation arrange

bien l'économie. On dit aux créateurs: concevez des projets pour Expo.02, nous, on s'occupe de penser.»

Au terme de ce débat très animé, Martin Heller a allumé un petit cigarillo, le regard tourné vers les défis qui l'attendent encore: «Je dois gérer les tensions. Je suis quelque part un travailleur social qui ne possède peut-être pas l'exotisme bohème de Pipilotti Rist, mais qui désire se rendre accessible et mener à bien ce projet.» /ACA

## Les expos en images

Sur les arteplages d'Expo.02, trois expositions ont choisi d'accorder une large place au cinéma. Martin Heller, directeur artistique de la manifestation, a présenté quelques rushs de films pas encore montés, samedi à Soleure, en présence des cinéastes responsables de chaque projet.

«Expoagricole», à Morat, présentera la réalité de l'agriculture en Suisse aujourd'hui. «Nous avons réalisé huit films de 10 minutes que nous présenterons sur deux écrans côte à côte. Sur l'un deux, on verra le travail à la ferme, sur l'autre le

regard de l'exploitant. Le premier film passera deux fois et deux paysans différents parleront de leur domaine», explique Urs Graf, responsable du projet.

A Bienne, «SWISH» diffusera les vœux des Suisses sur 22 écrans répartis dans six chambres thématiques. En tout, ce sont plus de 650 Suisses qui se sont exprimés, durant une poignée de secondes, devant les caméras de Franziska Koch et Louis Saul, qui ont parcouru la Suisse dans un bus rouge, l'automne dernier.

«Onoma», à Yverdon, proposera 143 voyages, dans 600

communes suisses, réalisés par 39 cinéastes autour de thèmes comme les prénoms chrétiens, les sources, ou les granges, sous la direction artistique de Christof Schaub. Le visiteur pourra choisir les communes qu'il a envie de visiter.

Quant à l'atelier «zéro deux», il offrira la possibilité à de jeunes cinéastes de réaliser des vidéos de 13 minutes. Les films seront diffusés sur les trois chaînes nationales et sur les arteplages. Le premier atelier est terminé, le prochain démarre en février. Il y en aura quatre en tout. /aca

## Un deuil avec le sourire



Cercueil noir, couronnes, hauts-de-forme et sourires narquois: Attac-Neuchâtel organisait samedi matin, à La Chaux-de-Fonds, une cérémonie funéraire... pour rire, et saluer le départ à New York du Forum de Davos. Une bonne centaine de personnes ont répondu à l'appel de l'association en lutte contre la mondialisation. Après un bref défilé sur le Pod, elles se sont réunies place Le Corbusier pour une oraison funèbre. La manifestation s'est poursuivie avec une conférence et un film au cinéma ABC. PHOTO GALLEY

## Cadres devenus directeurs diplômés

**Entreprises ■ Titre inédit pour maîtres en communication**

Souvent, les grandes entreprises comptent un directeur de la publicité, un autre au marketing, un autre encore aux relations publiques. Mais de plus en plus ces secteurs sont regroupés au sein d'un unique département, celui de la communication. Ces nouveaux directeurs doivent ainsi maîtriser un champ bien plus large de connaissances. C'est à eux que s'adresse un nouveau cursus, dont les 19 premiers lauréats ont été fêtés jeudi, à Neuchâtel.

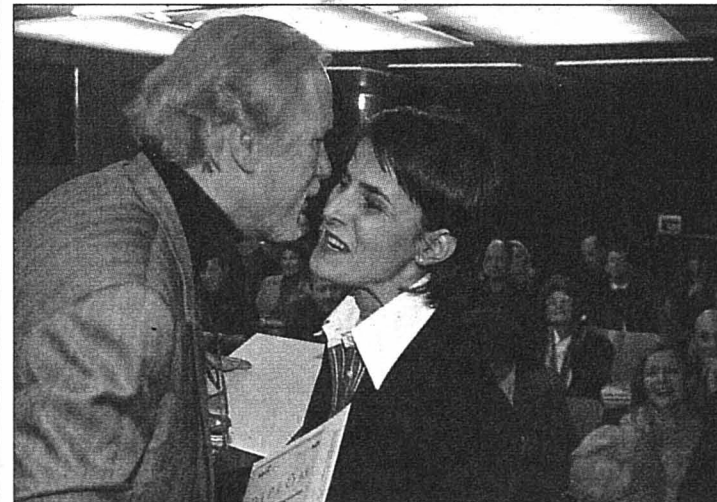
«Diplôme de directeur de communication», tel est le titre qu'ils ont obtenu. Une formation assurée par le Centre suisse d'enseignement du marketing, de la publicité et de la communication (Sawi) et l'Institut suisse de relation publique (ISRP). Les

«élèves» – tous cadres dans des services liés à la communication – ont suivi 600 heures de cours, réparties sur 18 mois. Avant de passer à la rédaction d'un mémoire.

### Expo.02 en exemple

Communication interne, externe, marketing, institutionnelle ou de crise, tous les aspects de la communication des entreprises leur ont été présentés, par plus de 35 intervenants.

La cérémonie de remise des diplômes a eu lieu dans les locaux d'Expo.02. L'occasion pour ces lauréats venus de toute la Suisse romande (dont Micaela Bartolucci, au service d'une grande marque horlogère à Neuchâtel) d'entendre Tony Burgener, chef de la communication de l'Exposition nationale. /NHU



Avec 18 autres lauréats, Micaela Bartolucci a reçu son diplôme de directrice de communication. PHOTO LEUENBERGER

### CONFÉRENCES

## L'eau dans tous ses états

L'eau est un bien précieux pour la vie, souvent négligé. Forts de ce constat, des étudiants de plusieurs facultés de l'Université de Neuchâtel se sont mis ensemble pour sensibiliser le public. «Troupe-Eau» – c'est le nom du groupe – organise deux soirées cette semaine. La première a lieu aujourd'hui même.

Le détail: ce soir lundi, 19h, Bibliothèque publique et universitaire, Neuchâtel (salle circulaire): «La distribution de l'eau» (C.F. Gnaegi), «Evolution historique des régimes institutionnels de l'eau en Suisse» (Emmanuel Reynard), «Géopolitique de l'eau» (Raymond Sayegh). /rd.

## Chocolats pour le prochain

**Entraide ■ La vente des Napolitains bat son plein. Les écoliers très actifs dans cette opération**

Aux portes des ménages et dans la rue, la traditionnelle vente de chocolat des Secours d'hiver du canton de Neuchâtel bat son plein. Commencée le 10 janvier, celle-ci continuera jusqu'à la fin du mois.

Cette année, l'action se déroule dans 17 communes du canton. Terminée dans certaines, elle est en cours dans d'autres. Comme à La Chaux-de-Fonds, où les écoliers se rendent dans les ménages pour passer commande puis livrer les douceurs. Ailleurs, la vente est encore à venir, c'est le cas

entre autres à Cornaux et à Rochefort.

### Classes recherchées

En commune de Neuchâtel, la vente des petits sachets de Napolitains aura lieu le dernier week-end du mois. Organisée par le Service social au péristyle de l'Hôtel de ville, comme d'habitude. De là, c'est une première, les écoliers de quatre classes sillonneront les rues en proposant les chocolats aux passants.

L'an dernier, la vente a rapporté environ 26.000 francs. Qui se sont ajoutés aux 38.500 francs de la récolte de fonds

menée parallèlement. L'association a ainsi pu redistribuer près de 50.000 francs à des personnes ou des familles en difficulté.

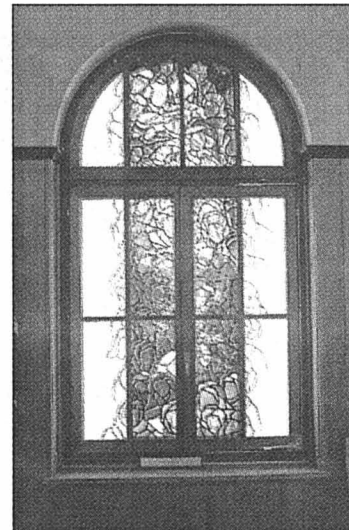
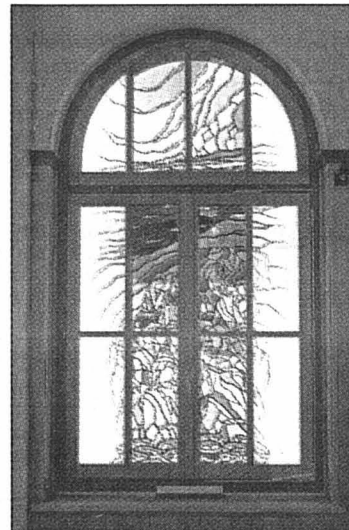
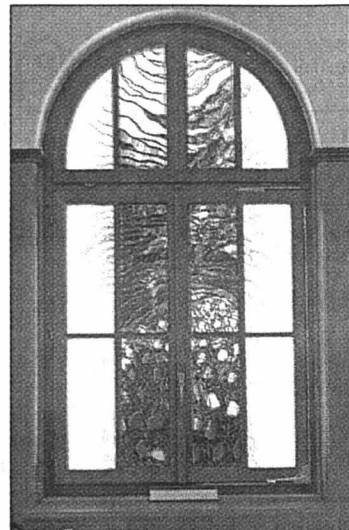
Chaque année, deux maisons offrent 500kg de chocolats napolitains, l'emballage étant fourni par une autre à un très bon prix.

Le Secours d'hiver du canton de Neuchâtel est toujours à la recherche de maîtres et maîtresses d'écoles d'accord d'engager leurs élèves dans cette action. Une idée intéressante puisque 10% du produit de la vente tombe dans la caisse de classe. /nhu



# L'art du vitrail comme au XIIe

Chapelle des Bulles ■ L'assemblée mennonite des Bulles a inauguré quatre vitraux réalisés par Marguerite Gerber, peintre-verrier de La Chaux-de-Fonds



De gauche à droite: Marguerite Gerber au travail, et les vitraux qu'elle a réalisés sur les thèmes des noces de Cana, de la crucifixion, de la multiplication des pains et de l'Eglise.

Par Irène Brossard

Ce n'est pas la tradition chez les mennonites que d'orner les lieux de culte. Aussi, lorsque l'assemblée des Bulles a demandé à Marguerite Gerber, artiste-verrier membre de leur communauté, de faire un projet de vitraux pour la chapelle des Bulles, c'était un peu la surprise. Le comité de l'assemblée était unanime sur ce projet, soulignaient avec plaisir Thomas Gyger et Robert Oppliger, président de l'assemblée, lors du vernissage de samedi dernier. Les fidèles ont suivi et la souscription lancée a dépassé tous les espoirs. Le coût était devisé à 20.000 francs, l'artiste offrant les cartons.

Pour la fête d'inauguration, la petite chapelle était pleine et les participants ont pu pénétrer l'art du vitrail, de ses origines à nos jours, guidés par Jean-Pierre Gerber, chanteur et sculpteur sur bois, par ailleurs prési-

dent de la Spsas (Société réunissant les artistes suisses) et issu de la communauté mennonite.

### Apogée et déclin

Dès l'Antiquité, on a su fabriquer le verre coloré et les verriers étaient des personnages étranges, sorte d'alchimistes semant la crainte. Il a fallu attendre le XIIe siècle pour connaître l'apogée du vitrail et cet art a supplanté celui des fresques dans les cathédrales et les églises. La crise spirituelle de la Réforme a marqué un déclin, mais les XVIIIe et XIXe siècles ont vu reflorir l'art sacré. Le XXe siècle n'est pas en reste et cette expression, appliquée par des artistes de renom, est particulièrement riche dans l'Arc jurassien.

Par leur qualité, autant dans l'inspiration que dans la réalisation, les vitraux de Marguerite Gerber entrent aisément dans ce patrimoine. Cette artiste a appliqué la technique du XIIe siècle: dessin des cartons, agencement des couleurs,

choix des matières - des verres antique soufflé à la bouche -, découpe puis sertissage au plomb et ajouts d'émail.

«Ces vitraux s'inscrivent dans une architecture existante dont j'ai dû tenir compte», explique-

elle. L'artiste a choisi un thème pour chacune des quatre fenêtres du chœur de la chapelle, illustrant les noces de Cana, la multiplication des pains, la crucifixion et l'Eglise. Après ses explications, chacun a pu retrouver

des éléments réalistes soutenant la symbolique tirée de la Bible. /IBR

**PUBLICITE**

**Voyage du 1er Mars 2002**  
Venez avec nous!

**Paris autrement** **Fr. 720.-**

- TGV, tous les transferts
- Hôtel \*\*\*, 3 jours / 2 nuits
- Spectacles avec Michel Leeb «Madame Doubtfire»
- Dîner dans une brasserie
- Excursions à la carte
- Accompagnement Croisitour

**PLACES LIMITÉES!**

**croisitour** Les artisans de l'évasion

**FRANTOUR** ACCOR travel

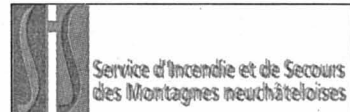
**Inscriptions et programme détaillé:**

Daniel-JeanRichard 31 Serre 65 Dr-Schwab 1  
Le Locle La Chaux-de-Fonds Saint-Imier  
Tél. 032 931 53 31 Tél. 032 910 55 66 Tél. 032 941 45 43

### Formée à Sion

Née à La Chaux-de-Fonds en 1965, Marguerite Gerber-Geiser a suivi ses classes et obtenu une maturité commerciale dans sa ville natale. Après une première formation, jugée plus sérieuse par ses parents, elle a réalisé un rêve en entrant à l'Ecole du vitrail de Sion. Sa formation terminée en 1996, elle a ouvert un atelier à Bramois (VS) puis est revenue à La Chaux-de-Fonds en 1998.

Depuis lors, elle a réalisé différentes commandes de privés (pour des maisons, des appartements, des cabinets de médecins, etc.) pour la chapelle de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds et pour l'hôpital de Liestal. Elle mène parallèlement un travail de création personnelle, utilisant à merveille verres industriels et verre antique. /ibr



### Des chutes et des sauvetages

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à onze reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds: pour un malaise, quatre chutes (deux avec le Smur et l'une suite à une agression sur la rue), un transport de malade, un transport interurbain, une alarme feu automatique, sans suite (dans une usine pour un compresseur surchauffé), pour une inondation découlant d'un lave-linge et pour le sauvetage d'un chat et de cinq bovins (lire ci-dessous). /réd

### VILLE PRATIQUE

URGENCES	
■ Police:	117.
■ Feu:	118.
■ Urgence-santé et ambulance:	144.
■ Permanence médicale, poste de police:	913 10 17.
■ Pharmacie d'office: Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.	
■ Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.	
PATINOIRES	
■ Patinoire des Mélèzes: piste couverte, lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h15/14h45-15h45, je 9-10h45/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15-15h45; piste ouverte, tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h (sauf en cas de match).	
AGENDA	
DEMAIN	
■ U3A Aula du Cifom, Serre 62, 14h15, conférence de Patrick Crispini, chef d'orchestre et compositeur sur «L'Épopée Barraut ou le funambule écarlate».	
■ Conservatoire Salle Faller, 19h30, auditions de classes professionnelles.	

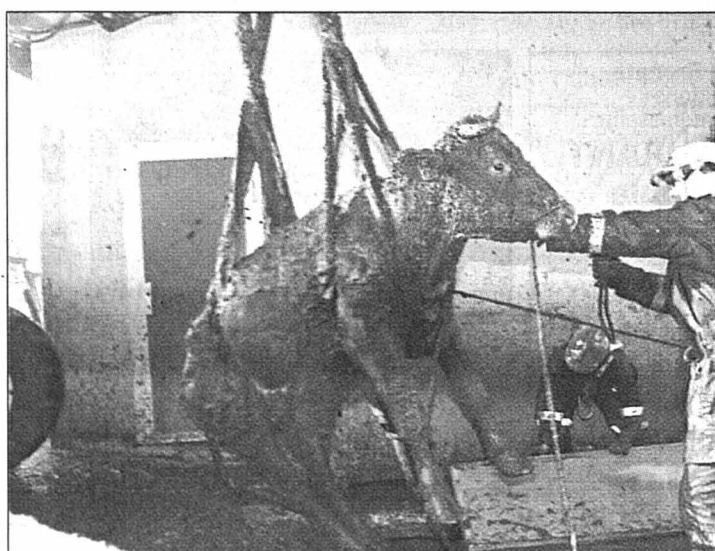
# Cinq d'un coup, dans la fosse à purin

Les Bulles 16 ■ Les hommes du SIS et de la protection civile ont sauvé trois veaux, une vache et un taurillon tombés dans le creux à lisier dont la grille était enlevée. L'accident reste inexplicable

Aux Bulles 16, hier vers 8h, Gérald Ummel, le fermier, était intrigué par des meuglements bizarres. Se rendant à l'écurie, il a constaté que la fosse à purin était à ciel ouvert. La grille avait disparu. Au fond, une vache, puis deux, trois... Au total, cinq têtes émergeaient de la masse boueuse.

L'aide du voisin, sollicité avec son tracteur, ne pouvait suffire. Le SIS a été appelé à la rescousse ainsi que la protection civile, arrivée avec une dizaine d'hommes du groupe Formus (Formation en cas d'urgence et de sauvetage). Il était 9h30.

Premier exercice, ventiler la fosse pour apporter de l'air frais aux prisonnières et éviter leur intoxication. Les bêtes, plutôt placides, pataugeaient dans un amas de bouse. D'une épaisseur de 60 à 80 cm, ce tapis a certainement amorti leur chute.



Une vache, la bête la plus grosse de cette équipée, s'est laissée docilement sortir de la fosse. PHOTOS LEUENBERGER

Vêtus de leur combinaison et attirail chimiques, les hommes du SIS sont descendus dans la fosse, ont saigné les bêtes une à une pour les remonter en surface, au moyen d'un tracteur muni d'une pelle mécanique. Pas de problèmes

avec les petits veaux, âgés de 6 à 8 mois, qui ont aisément passé l'ouverture de 1m20 sur 80 cm.

Mais, pour la vache, pesant entre 500 et 600 kg, c'était impossible de passer par là sans de gros risques. Même constat pour le tau-

rillaon. Seule solution, agrandir l'entrée. Ce que les secouristes ont fait au moyen d'un appareil à scier le béton, trouvé chez Paci. La vache a été solidement saignée et les cordes arrimées à la pelle mécanique.

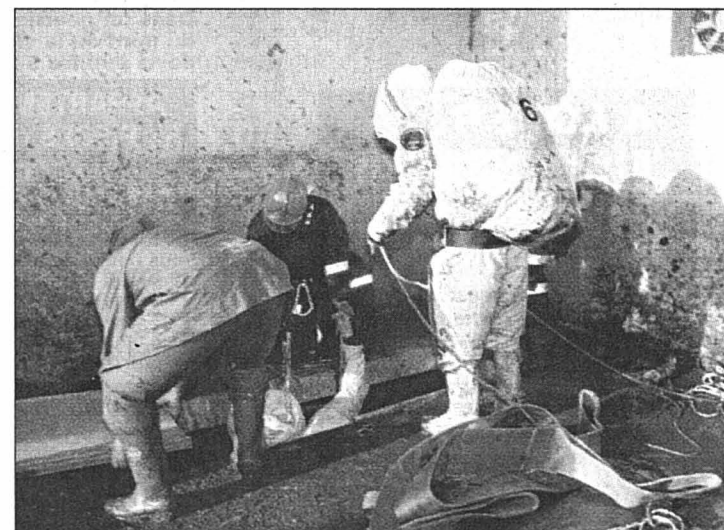
On a vu remonter ses cornes, sa tête, un œil inquiet... Puis, doucement, elle a glissé par l'arrière et s'est retrouvée au point de départ.

La tentative suivante fut la bonne et la brave bête s'est retrouvée accroupie sur la terre ferme, se redressant d'elle-même sur ses pattes, avec un air étonné, avant de gagner tranquillement l'écurie. Peu après, elle mangeait tranquillement son foin.

Le dernier rescapé, un taurillon d'une année, a été plus agité en retrouvant l'air libre, ruant de gauche et de droite, tentant même de prendre le large. Com-

ment l'accident est-il arrivé, alors qu'une grille réglementaire fermait la fosse? Les bêtes qui circulent librement, nuit et jour, entre l'écurie et l'enclos extérieur, l'ont peut-être soulevée et déplacée en trébuchant ou en se bousculant. C'est l'hypothèse qui était

évoquée hier. La famille de Gérald Ummel et les paysans voisins ont admiré le travail effectué par les hommes du SIS et de la PC. Peu après 15h, aux Bulles, sous les applaudissements, tout le monde avait le sourire... ou ruminait tranquillement. /IBR



Dûment harnachés d'une protection chimique, deux hommes du SIS sont descendus dans la fosse.



Un partenaire financier  
à notre image

"Pour la concrétisation de nos projets hypothécaires et commerciaux, nous choisissons un partenaire de confiance."

La BCN s'intéresse à la réalisation de vos objectifs. Pour vous aider à les atteindre, elle vous offre:

- Un conseiller qualifié qui assurera le suivi de la concrétisation de votre projet.
- Une décision de crédit rapide, réfléchie et appropriée, pour votre sécurité.
- Un partenariat sûr et régulier répondant à vos attentes.

Pour tout renseignement et conseil:  
www.bcn.ch, e-mail: info@bcn.ch, Tél. 032/723 61 11  
ou l'un de nos 22 points de vente.



Banque Cantonale Neuchâteloise

www.bcn.ch

028.338219/010

CREDIT  
SUISSE

**NOUVEAU:**  
remboursement flexible.

Ne rêvez plus. Achetez!  
Votre Crédit Privé au  
**0800 800 100**



Conclusion directe: [www.credit-suisse.ch/credit-privé](http://www.credit-suisse.ch/credit-privé)  
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

DIVERS

**Du producteur valaisan  
aux consommateurs**

Pommes: Golden, Idared, Maigold, Granny-smith, Fr. 8.- les 5 kilos; Poires louise-bonne, Beurrée bosc, Fr. 4.- les 2,5 kilos; Petites poires, Fr. 3.- les 2,5 kilos; Petites pommes, Fr. 6.- les 5 kilos; choux blanc, choux-rouge, Fr. 4.- les 3 kilos; racine rouge, Fr. 4.- les 3 kilos; céleris pomme, Fr. 6.- les 3 kilos; raves, Fr. 5.- les 3 kilos; carottes, Fr. 4.- les 3 kilos; oignons, Fr. 4.- les 3 kilos; choux raves Fr. 5.- les 3 kilos; mélanges de légumes, Fr. 14.- les 7 kilos; pommes de terre, Fr. 12.- les 10 kilos, Fr. 6.- les 5 kilos; pomme de terre à raclette, Fr. 5.- les 5 kilos.

**Livraison: vendredi 25 janvier 2002**

Saint-Imier, gare, de 13 h 30 à 14 h; Renan, gare, de 14 h 15 à 14 h 30;  
La Chaux-de-Fonds, place de la Centrale laitière, rue du Collège de 15 h à 16 h.

Commandes par téléphone au 027 744 15 20.

En cas d'absence, laissez votre commande sur le répondeur svp. Merci. 036-064171

IMMOBILIER

**À LOUER**

www.beret-gerance.ch

La Chaux-de-Fonds

**1 1/2 PIÈCE**

Rue de la Ronde: Studio libre tout de suite composé de cuisine agencée habitable, 1 chambre, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 507.-, charges comprises.

Av. Léopold-Robert: Studio libre tout de suite composé de cuisine agencée ouverte sur une grande chambre, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 654.50 charges comprises. Immeuble avec ascenseur.

**3 PIÈCES**

Rue de la Fiaz: Appartement composé de cuisine semi-agencée (buffets et frigo), salon avec balcon, 2 chambres à coucher, salle de bains-WC, hall. Libre tout de suite. Loyer de Fr. 766.- charges incluses. Immeuble avec ascenseur.

Gérance Charles Berset SA

Jardinière 87  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

**CHAUX-DE-FONDS**

Rue des Crêtets 139 et 143

**2 pièces  
Complètement rénovés**

- Frs 652.- ch. incl.
- date d'entrée à convenir
- grand balcon
- cuisine agencée moderne
- salle de bains neuve
- immeuble avec ascenseurs
- situation tranquille
- à proximité des transports publics



Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

**AVENDRE  
VENDRE**

Rue Jardinière 87  
Gérance et courtage  
2301 La Chaux-de-Fonds  
d'immeubles  
Tél. 032 913 78 33  
Administration de PPE  
Fax 032 913 77 42  
www.beret-gerance.ch  
courtage@beret-gerance.ch



GERANCE CHARLES BERSET SA

**A La Chaux-de-Fonds**  
Quartier sud-ouest,  
dans petit immeuble ancien  
rénové

**APPARTEMENT AVEC  
CACHET DE 6 1/2 PIÈCES**

Tout confort.  
Surface de l'appartement:  
206 m<sup>2</sup>

132-107246/010

**A vendre aux Brenets  
à des conditions  
particulièrement intéressantes  
CAFÉ-RESTAURANT  
avec immeuble**

Comprenant brasserie,  
salle à manger, terrasse, appartement.  
Renseignements auprès de  
MOBIFINANCE S.A.  
Case 132 - 2072 Saint-Blaise  
Tél. 032/313 25 23

028.338078/010

**À VENDRE**

**A La Chaux-de-Fonds  
Dans un quartier résidentiel  
du nord de la ville, trans-  
ports publics à proximité**

**APPARTEMENT DE  
5 1/2 PIÈCES de 147 m<sup>2</sup>  
AVEC JARDIN  
GARAGE INDIVIDUEL ET  
PLACE DE PARC**

Situé dans une belle petite PPE à  
construire (3 appartements en ter-  
rasse) ce magnifique appartement  
dont vous pourrez choisir toutes  
les finitions, comblera vos désirs  
de futurs propriétaires.

Fonds propres nécessaires  
pour traiter: Fr. 100'000.-.  
Téléphonez-nous pour de plus  
amples renseignements ou si  
vous désirez recevoir une  
notice.

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
www.espace-et-habitat.ch

132-107576

IMMOBILIER

**A LOUER**

La Brévine  
Clos Rognon  
Appartement 4 pièces

Avec cuisine agencée.  
Dans petit immeuble bien situé  
avec dégagement, à l'entrée du village.  
Fr. 850.- charges comprises  
Libre de suite ou à convenir.  
Service de conciergerie à repourvoir.  
N° ISID 8421.50.003  
S'adresser à Mme Jeanrenaud

**SMH IMMEUBLES SA**  
Gérance immobilière • Grand-Rue 5  
2400 Le Locle • Tél. 032 / 931 62 40  
Composez le n° ISID sur  
[www.immostreet.ch/smhimm](http://www.immostreet.ch/smhimm)  
pour plus de détails.

132-107612

**A louer**  
Envers 39, Le Locle  
Locaux env. 220 m<sup>2</sup>

- situés au 1<sup>er</sup> étage Est
- ateliers • réception • bureau
- vestiaires • WC • réduit • local de pause
- entrée clients et personnel séparée
- entrée directe fournisseurs

Libres de suite ou à convenir

Liste des locaux vacants à disposition

Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)



27, rue du Temple - 2400 Le Locle • 032 931 28 83

132-105179

**nouveau**

Jazz/blues, pop/rock, classique,  
rap/reggae/groove, variétés  
françaises, chants pour les enfants:

écoutez et téléchargez  
de la musique en MP3



[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

**Solution du mot mystère:  
NOTIFIER**

**A louer**  
France 10 - Le Locle  
3 pièces

Loyer dès Fr. 435.- + charges

- cuisine agencée
- salle de douches/WC
- buanderie • ascenseur • cave

Libre dès 01.04.2002 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)



27, rue du Temple - 2400 Le Locle • 032 931 28 83

132-106936

**URGENT, RECHERCHONS**

Villas, propriétés, terrains,  
appartements, locaux  
commerces, PME, PMI  
Étudions toutes propositions.

**AC2i : 032/724 24 25**

Achetez, recevez gratuitement notre magazine d'offres

**Vente et achat entre particuliers**

**LE LOCLE**

Rue des Primevères 4

**2 pièces**

- Fr. 514.- ch. incl.
- libre dès le 1.2.02
- cuisine agencée
- parquet dans les chambres
- balcon
- situation tranquille dans la verdure



Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

041-557819

# Un régal, les «clodos» de Comoedia

Spectacle ■ «L'Odieux visuel», présenté par la troupe locloise de théâtre amateur, sort des sentiers battus. Ce qui n'est pas du tout pour déplaire au public

Par  
Pierre-Alain Favre

Humour grinçant, certes, mais humour tout de même. «L'Odieux visuel», le nouveau spectacle de Comoedia, présenté depuis la semaine dernière dans son théâtre de poche de la Combe-Girard, au Locle, est décapant et caustique à souhait. La mise en scène de Didier Chiffelle, à qui l'on doit également l'adaptation des textes de Marc Favreau, alias Sol, est dynamique, fraîche et sans complexe ni complaisance. Le pu-

blic retrouve avec une certaine délectation les comédiens fidèles de la troupe amateur dans des rôles innovants, qui ont l'avantage de les faire sortir de leurs schémas habituels et, surtout, de les placer dans des situations inattendues, parfois délirantes.

La métamorphose est parfaitement réussie. Comoedia signe, pour cette cuvée 2002, un très grand cru à tout point de vue après le «demi-succès» de l'an passé. L'histoire est celle de huit clochards qui, lors d'une belle nuit étoilée, s'imaginent monter un spectacle depuis le terrain vague

où ils ont élu domicile. Magie de la scène, leur rêve devient réalité. Les compères sont soudainement transformés en acteurs et transportés dans une aventure qui les conduit dans les méandres insoupçonnés d'une quinzaine de petits sketches, tous plus originaux et désopilants les uns que les autres.

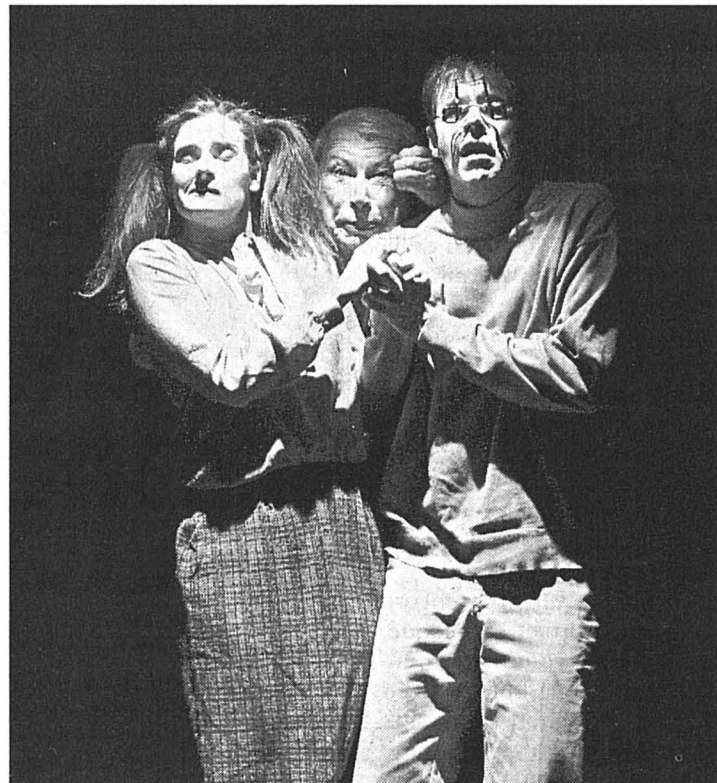
Pour ce faire, il leur a suffi de franchir la barrière du paradoxique et entrer dans un univers à la fois attirant, inquiétant, réconfortant, hallucinant, cruel, surprenant, réfrigérant... Bref, un monde sorti de l'imaginaire dans le-

quel la réalité froide et crue ne tarde pas à rejoindre la fiction. Quelques perles en guise d'exemple: «Des fois, j'ai hâte d'être vieux. On les retraite, on les roule. Il n'y a personne qui les attendresse et, l'hiver, ils sont drôlement bien isolés.»; «Je n'ai jamais été instruit, j'ai toujours suivi les cours de récréation. De toute façon, il paraît que l'école, c'est secondaire.»; «Détestez-vous sur mon divague», dit la psychologue à son patient. Et lui de répondre: «J'arrive pas, j'ai un blocage thoracique. J'ai beau me creuser la crécelle, mon globe frontal ne s'allume pas».

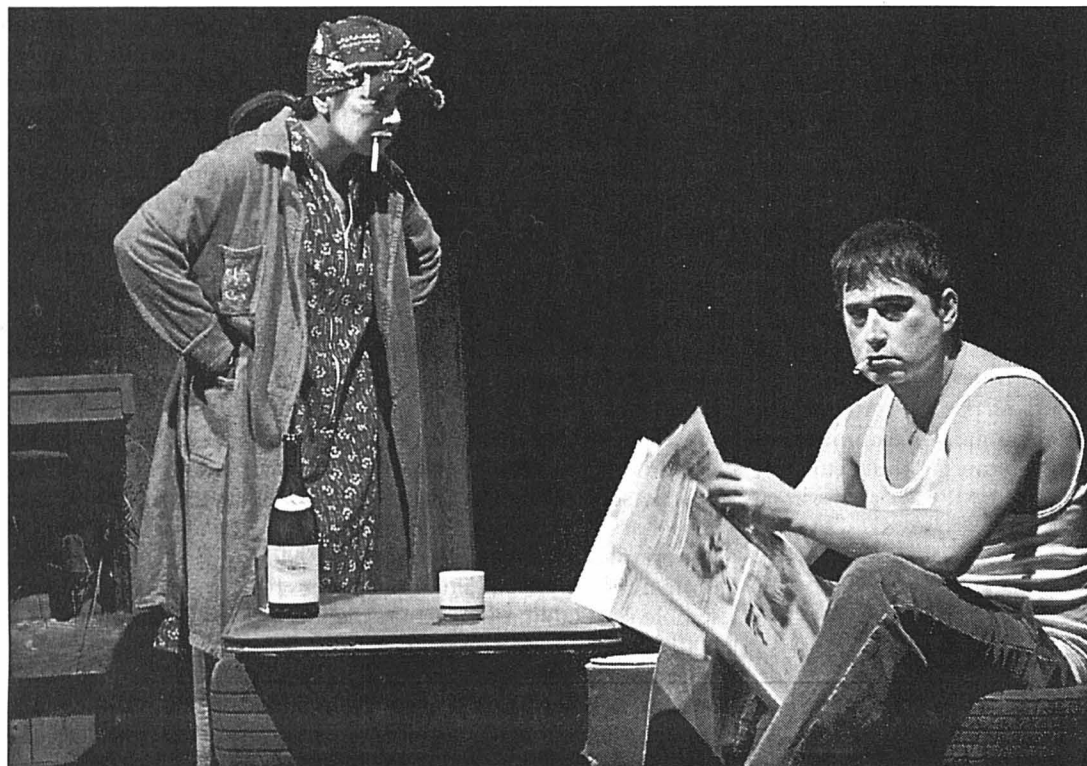
## Une histoire de jeux de mots

En fait, tout est histoire de jeux de mots, parfois farfelus ou absurdes, voire carrément burlesques. Mais là n'est pas la question, le but final étant de comprendre quelque chose au récit. Là encore, message reçu cinq sur cinq, même si l'esprit est mis à rude épreuve: on ne va pas au spectacle pour se reposer! Pour les protagonistes, ce ne doit pas être de tout repos non plus, les répliques consistant en de perpétuels jeux de mots, dont l'abondance pourrait peut-être devenir lassante.

Quoi qu'il en soit, il n'y a de place ni à la monotonie ni à la morosité, même si les sujets abordés ne prêtent pas forcément à la rigolade. Le tout est agrémenté de chouettes effets spéciaux et de décors toujours aussi somptueux, re-placés bien sûr dans leur contexte. /PAF



Quand les clochards de Marc Favreau font du théâtre, ça démenage!  
PHOTOS SP



Des tranches de vie parfois sordides. Mais ça fait partie du jeu...

## A vos agendas!

Comoedia propose 19 représentations, dont la réservation va bon train. Il est donc vivement conseillé de s'y prendre assez tôt pour ne pas être frustré face à un éventuel «malheureusement, c'est complet». Les dates sont les suivantes: 25 et 26 janvier, à 20h30; 1er, 2, 8, 9, 14, 21, 22 et 23 février, à 20h30; 3 février, à

16h; 1er, 2, 8, 9, 14, 22 et 23 mars, à 20h30; 10 mars, à 16 heures. Il y aura sans nul doute quelques supplémentaires, mais il est prudent de ne pas trop jouer avec le feu... /paf

Réservation: Croisitour, Daniel-JeanRichard 31, Le Locle, tél. 932 20 10, chaque matin de 9h à 12 heures

## Vœux municipaux

Morteau ■ Le monde associatif s'est déplacé en nombre



Maurice Laclef, chef de La Cigale, entouré d'Annie Genevard et de Jean-Marie Binétruy.  
PHOTO ROY

## HAUT-DOUBS

«C'est toujours un plaisir de présenter ses vœux aux animateurs d'une vie associative dont le rayonnement dépasse largement le cadre communal. Notre mission d'élus est le développement de la ville, mais, s'il fait bon vivre à Morteau, c'est aussi grâce à votre dynamisme irremplaçable», a déclaré le maire Jean-Marie Binétruy, avant de passer la parole à ses adjoints. Chacun a félicité les responsables intervenant dans son secteur et remis la médaille de la ville à un bénévole particulièrement méritant.

Annie Genevard, pour le secteur culturel, a retracé le

long engagement de Maurice Laclef en qualité de chef de la chorale La Cigale. Natif de Pontarlier, celui-ci est entré dans la société en 1962 et a succédé à Jean Curtit, décédé en novembre 1987. «Depuis cette date, il a fait progresser en quantité et surtout en qualité cette chorale si chère à son cœur en faisant travailler des pièces importantes, parfois difficiles, avec ténacité et compétence.»

Jeanine Vuillemin, en charge des Affaires sociales, a félicité Michel Chopard, qui se dévoue sans compter depuis de longues années dans le domaine de l'enfance inadaptée.

Claude Barbier a retracé la carrière de gymnaste à l'Evolution d'Emile Solavagione, qui, empêché par la maladie, n'a pu lui-même recevoir sa récompense. /dry

## ENBREF

FIN DE SEMAINE ■ Musicalement riche. Riche fin de semaine, au Locle, pour les mélomanes, avec l'organisation de deux concerts de haute tenue. Vendredi d'abord, à 20h15 au temple, l'Association des concerts du Locle (ACL) accueillera le Wiener Klaviertrio, formé de Stefan Mendl (piano), Wolfgang Redik (violin) et Markus Trefny (violoncelle). Cette formation, qui a bénéficié de l'enseignement du Trio de Trieste, du Beaux-Arts Trio et du Trio de Haydn, a complété ses études par un Public workshop de musique de chambre au réputé Carnegie Hall de New York. Elle interprétera des œuvres de Beethoven, Arensky et Schubert. Dimanche à 17h, à l'église catholique, le chœur Ad Hoc et le Nouvel Orchestre de Genève donneront le «Messie» de Haendel, dont la première fut interprétée en 1742 à Dublin. Musiciens et chanteurs, avec plusieurs solistes, seront placés sous la direction de Michel Dumonthay. /jcp

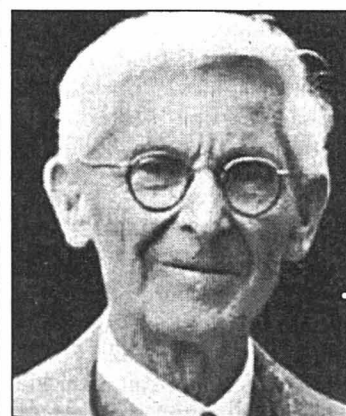
## MUSÉE DES BEAUX-ARTS

■ Rencontre avec André Siron. Ce soir, à 20h15, dans le cadre de l'exposition que le Musée des beaux-arts du Locle lui consacre jusqu'au 3 février prochain, André Siron viendra à la rencontre du public, pour lui parler de son œuvre et expliquer sa démarche artistique. /réd

## Hommage rendu à un érudit loclois

Mycologie ■ Le bulletin retrace la vie de Jules Favre

Dans son dernier bulletin, le deuxième de la nouvelle formule, qui a pris de l'épaisseur et s'est enrichi de planches en couleur, le rédacteur Pierre Heus, dans la série consacrée aux grands mycologues neuchâtois débutée l'automne dernier, rend un hommage mérité à Jules Favre, grand scientifique né au Locle en 1882. S'il fallait baptiser une nouvelle rue au Locle, les élus seraient bien inspirés d'honorer la mémoire de celui qui, en 1911, obtint le titre de docteur ès sciences naturelles avec sa «Description géologique des environs du Locle et de La Chau-de-Fonds».



Jules Favre est né au Locle en 1882.  
PHOTO SP

S'étant établi à Genève, passionné de botanique, il occupa le poste de conservateur de géologie et de paléontologie du Muséum de Genève.

Il n'oublia pas sa région, puisqu'il publia d'abord une monographie des marais de Pouillierel. Il commença alors à s'intéresser à la flore mycologique des milieux tourbeux. C'est ainsi qu'à la suite d'une fructueuse collaboration avec un autre grand nom de la mycologie, Paul Konrad, cet enfant du Locle publia un magistral ouvrage en 1948: «Les associations fongiques des hauts-marais jurassiens». Ce pavé, toujours de référence, témoigne du côté visionnaire de ce savant qui se préoccupait déjà de l'écologie des champignons.

Dès 1941, Jules Favre assura aussi l'inventaire de la flore mycologique du Parc national suisse. Ses travaux et publications furent distingués à plusieurs reprises, notamment par le titre de docteur honoris causa, décerné par l'Université de Neuchâtel, ainsi que par les prix Demazières et Huber, respectivement attribués par l'Académie des sciences et la Société de géographie de Paris. /jcp



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises  
Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle à quatre reprises, pour un malaise et une chute (les deux avec le Smur), un transport de malade et l'ouverture d'une porte. /réd

## VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Dentiste de garde: 931 10 17.
- Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.
- Lu-dothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Musée des beaux-arts A 20h15, rencontre avec André Siron.

#### DEMAIN

- Casino A 20h, «Adam et Eve côté jardin», par la compagnie de la Marelle.

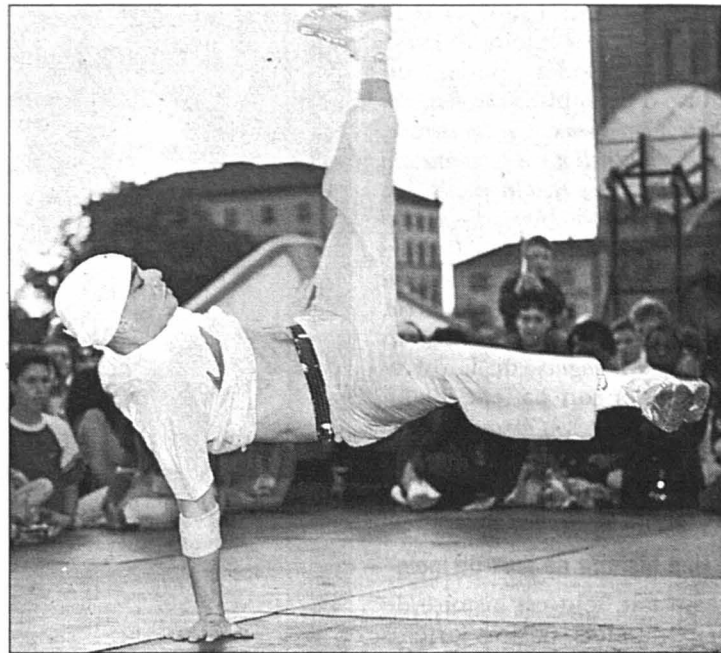
# Pas de mise à l'enquête

Neuchâtel ■ *Le Conseil communal supprime une possibilité de faire opposition au projet de piste de breakdance*

Par  
Jean-Michel Pauchard

Bien que l'association Médiane ait été mandatée par la Ville de Neuchâtel pour coordonner l'activité de l'Espace de gestion et d'animation du jardin de la Boine, on ne va pas vraiment vers un accord sur le dossier du projet de piste de breakdance à réaliser sur la scène de l'ancien amphithéâtre de ce jardin. «Sur le plan des tentatives d'entente entre parties, on est même plutôt dans une impasse», confesse le conseiller communal Eric Augsburger, directeur de l'Instruction publique.

Ce qui ne veut pas encore dire que le projet est bloqué. Le Conseil communal, annonce Eric Augsburger, a en effet, en décembre, écrit aux voisins du jardin de la Boine pour leur indiquer qu'à son avis la réalisation de cette piste ne nécessitait pas de mise à l'enquête publique. A l'appui de cette appréciation, l'exécutif fait valoir que le projet de piste de breakdance n'équivaut pas à un changement d'affectation. «Par ailleurs, nous ne faisons pas une construction au sens de la loi. Il s'agit simplement



Des séances d'entraînement à ce genre de chorégraphie au fond de l'amphithéâtre de la Boine? Une partie des habitants n'en veut pas.

PHOTO A-MARCHON

de poser un revêtement de sol moins rugueux qu'actuellement.»

## Un avocat

Renoncer à une mise à l'enquête publique a pour principale conséquence d'ôter aux adversaires du projet une occasion de tenter de lui faire échec par le biais d'une ou plu-

sieurs oppositions. Ce qui ne veut pas encore dire qu'ils ne peuvent rien faire.

«Nous allons réagir», assure une habitante du quartier. Elle annonce que les opposants ont «pris un avocat», lequel a apparemment mis au point un premier recours. Elle indique par ailleurs qu'une pétition «circule

dans le quartier». Elle devrait rencontrer le succès: «L'opposition ne se limite pas à la conseillère d'Etat Monika Dusong, son mari et moi-même», affirme-t-elle.

## Même avec une charte...

Sur le fond, les incidents qu'aurait provoqués des rappeurs «biennois» lors de la dernière Nuit des étudiants ont conforté les opposants dans leur idée qu'une piste de breakdance n'est, en plein air, «pas gérable». «Les rappeurs d'ici que nous avons rencontrés semblent tout à fait bien. Mais que se passera-t-il le jour où des rappeurs de l'extérieur débarqueront pour utiliser eux aussi la nouvelle piste?»

Cet argument s'ajoute à la crainte, évoquée en novembre, que l'acoustique du lieu répercuté dans tout le quartier la musique, forcément amplifiée, qu'utiliseraient les rappeurs pour accompagner leurs exercices chorégraphiques. Une crainte que les opposants appuyaient sur leur conviction que même une charte d'utilisation du lieu – préconisée notamment par Eric Augsburger – ne soit pas suffisamment respectée pour garantir leur tranquillité. /JMP

# Littoral charmeur

Recensement ■ *La population augmente dans ses districts*

La population sur l'ensemble du Littoral continue d'augmenter puisque 177 nouveaux résidents sont venus s'y installer durant l'année 2001. L'an dernier cependant, seules onze d'entre eux ont choisi le district de Boudry qui comptait 36.519 habitants contre 36.508 en 2000. Avec 18.904 âmes, le grand vainqueur est, sans conteste, l'Entre-deux-Lacs. Seule petite ombre à cet idyllique tableau, la ville de Boudry. Perdant déjà 28 personnes en 2000, le chef-lieu du district a remis ça l'an dernier car 59 résidents, confédérés et étrangers confondus, ont choisi d'autres lieux.

Avec 166 âmes supplémentaires, l'Entre-deux-Lacs enregistre une augmentation considérable de ses habitants. Fin 2000, cette région comptait déjà une hausse de sa population, mais de 68 personnes seulement. Marin-Epagnier a évidemment fait pencher la balance du côté favorable, puisqu'à elle seule cette commune annonçait, fin décembre 2001, 104 habitants supplémentaires, alors qu'elle en avait perdu dix un an auparavant.

Fin 2000, Le Landeron faisait office de mauvais élève, puisqu'il était le seul village de l'Entre-deux-Lacs à perdre un nombre important d'habitants, soit quarante-neuf. Mais la situation semble se rétablir, puisqu'à fin 2001, la commune enregistrait 66 âmes de plus. Progression également à Cressier, qui compte 25 habitants supplémentaires.

Cette fois, c'est au tour de Saint-Blaise de perdre des points, puisque la commune enregistre une diminution de 25 âmes, alors qu'elle en avait gagné dix fin 2000. Cornaux perd également 17 habitants, contrairement à l'année précédente où le village avait accueilli 23 personnes de plus. Les autres communes de l'Entre-deux-Lacs, quant à elles, restent stables en enregistrant de très légères fluctuations.

Avec 1765 habitants à fin 2001, le village de Bôle perdait 21 personnes par rapport à l'année 2000. Brot-Dessous, qui, fin 2000, perdait sept habitants, en reperdait à nouveau six au 31 décembre 2001. Aujourd'hui, 102 âmes lui sont néanmoins toujours restées fidèles.

Bon point pour Fresens qui, en venant de recenser 197 personnes, a réussi à en attirer neuf de plus qu'en 2000. Bien qu'elle ait perdu quatre habitants, la commune de Gorgier, qui en comptabilise encore 1724, reste constante. En 2000, Montalchez comptait 20 habitants de plus qu'à fin 1999. Au 31 décembre 2001, avec 192 personnes, elle en gagnait encore deux.

Peseux perd sérieusement du terrain et... des âmes. Sur les 5479 personnes qui habitaient la commune à fin 2001, par rapport à l'année 2000, 34 avaient décidé de la quitter.

Bevaix, Colombier et Rochefort continuent à séduire sérieusement la population. En 2000, Bevaix qui gagnait déjà 32 résidents, en a attirés 18 de plus en 2001. Encore plus charmeuse, la commune de Colombier attirait 42 personnes de plus en 2000 et 88 en 2001. Petite, mais bougrement prisée, Rochefort avait, fin 2000, déjà gagné 28 habitants par rapport à 1999. Au 31 décembre 2001, avec 1022 personnes, elle en comptabilisait encore 38 de plus.

Avec ses 2408 habitants lors du dernier recensement, la commune de Saint-Aubin-Sauges, qui avait déjà perdu 17 habitants en 2000, en compte encore trois de moins aujourd'hui. D'une stabilité, quasi à toutes épreuves, la commune de Vaumarcus, qui recensait 205 personnes au 31 décembre 2001, ne perdait qu'une âme par rapport à l'an 2000 où elle en avait alors attiré trois de plus par rapport à 1999! Auvernier n'en finit pas de perdre des âmes. En 2000, dix d'entre elles quittaient la commune. En 2001, 17 prenaient encore la clé des champs. /CHM-FLV

# Arrière-pays en attente

Expo.02 ■ *Le Val-de-Ruz informera les visiteurs des arteplages pour promouvoir à long terme ses atouts touristiques*

Le Val-de-Ruz pourra se profiler à Expo.02, principalement via son offre d'hébergement hôtelier. L'office du tourisme est ainsi partie prenante du concept de réservation mis en place, en étant en contact avec les hôtels pour tenir une liste de disponibilités à jour quotidiennement, du 15 mai au 20 octobre prochains. La présence du pavillon neuchâtelois à côté de l'arteplage de Neuchâtel permettra également à la région de faire de l'information, pour que les visiteurs puissent avoir envie de revenir après la manifestation pour s'offrir un bol d'air dans le Val-de-Ruz.

Monique Berlan Matile, responsable de l'office de tourisme vaudruzien, reste cependant ouverte à des actions de promotion particulières en faveur des visiteurs de l'Expo. «Mais ces derniers ne viendront dans le canton que pour les arteplages», a-t-elle précisé. Le Val-de-Ruz ne s'attend pas donc à une hausse de fréquentation pendant la belle saison. Mais il veut pouvoir souhaiter que les événements organisés régulièrement aient, parallèlement, autant de succès que par le passé.

## Fête la terre s'étoffe

Le Site de Cernier n'a absolument rien changé à sa conception de la manifestation Fête la terre de la fin août. Mieux, ce rendez-vous vert proposera des animations supplémentaires, telles que l'exposition «Domesticus» et une parade sur le thème des animaux. Les Jardins musicaux, si prisés du public cantonal, seront

même plus importants puisqu'ils s'étaleront sur une durée de dix jours, dans la grange aux concerts. «La population de Fête la terre est exclusivement cantonale, affirme Monique Berlan Matile. Elle touche ainsi des personnes qui seront gavées des activités mises en place par Expo.02. Fête la terre sera ainsi un bol d'oxygène.»

Il serait faux, selon Monique Berlan Matile, de prétendre cependant que les activités mises en place au Val-de-Ruz ne souffriront pas de la tenue d'Expo.02. «Nous avons quelques soucis en ce qui concerne les Jardins extraordinaires de Cernier, notamment», a-t-elle précisé. De même, le château de Valangin pourrait être affecté, mais n'en maintient pas moins une programmation habituelle.

L'Office du tourisme du Val-de-Ruz sera donc présent sur les rives du lac de Neuchâtel, mais sans avoir la prétention de



La majorité de ses visiteurs provenant du canton, Fête la terre ne devrait pas subir une baisse notable de fréquentation malgré la concurrence d'Expo.02.

PHOTO A-GALLEY

croire que les visiteurs d'Expo.02 feront un crochet par la région avant ou après la découverte des arteplages: «Nous visons un objectif à plus long terme, en espérant voir le tourisme dans le

canton dynamisé par le retour des gens de l'extérieur dès l'année prochaine», a assuré Monique Berlan Matile. Un bel objectif qui n'introduit pas de concurrence entre les régions. /PHC

# Vallon au bord du lac

Le Val-de-Travers veut se profiler sur les arteplages, car son offre touristique dépend encore beaucoup de la venue de gens extérieurs au canton. Le secrétaire régional, Julien Spacio, a ainsi affirmé ne pas vouloir se contenter de la présence d'informations au pavillon neuchâtelois d'Expo.02, tout en se disant convaincu qu'il est possible d'appâter la clientèle du Bas vers les beautés touristiques du Vallon.

Le Val-de-Travers a en effet davantage à offrir que le Val-de-Ruz en matière touris-

tique. Le passeport combiné entre le train à vapeur, les musées de Môtiers et des mines d'asphalte de La Presta séduisent une clientèle au-delà de la Sarine, et le tourisme de passage est nombreux dans la région pendant la belle saison.


## Grand spectacle

Partant du constat que les visiteurs du canton de Neuchâtel seront bien assez occupés avec Expo.02, l'offre vallonnaise pourrait pâtir de la tenue du grand événement culturel des Trois-Lacs. Mais


cela ne veut pas dire qu'il faut s'effacer devant l'exposition nationale. Loïn de là.

Contrairement au Val-de-Ruz, le Val-de-Travers a bien l'intention de se manifester dans le périmètre d'Expo.02. Le centre culturel du Vallon prépare ainsi un grand spectacle qui sera donné sur les arteplages. «Profitons de cette dynamique pour nous présenter», a plaidé Julien Spacio. Nous viendrons ainsi animer Expo.02 avec un stand vantant la qualité de nos produits du terroir, avec l'espoir que les visiteurs viendront nous voir dans la foulée.» /phc


## PUBLICITE




Épouse



Fils



Petite-fille



CONSEIL SUCCESSORAL

- Testaments
- Contrats matrimoniaux et pactes successoraux
- Exécutions testamentaires
- Constitution de fondations

Pour fixer un rendez-vous avec un conseiller personnel:  
**0800 858 808**  
Pour de plus amples informations: [www.cspb.com](http://www.cspb.com)

CREDIT SUISSE

PRIVATE BANKING

IT'S TIME FOR AN EXPERT



Paysagistes  
Fleuristes

# La main verte



**Vos fleurs  
et arrangements**

G. Wasser  
Fleurop-Service Serre 79 - Tél. 032 913 02 66



Si vous aimez votre jardin...

**Dominique Hug**

Taille - Elagage - Rabattage

Succès 58 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/926 08 22



Ouvert tous les dimanches matin  
de 10 h à 12 h.

Livraison à domicile

Rue du Temple 15 - Le Locle - 032/931 22 33



La Clinique dentaire de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste de

## secrétaire- réceptionniste à temps partiel (70%)

Tâches:

- Accueil des patients et prise des téléphones.
- Facturation et comptabilité.
- Correspondances diverses.

Exigences:

- Certificat fédéral de capacité d'employé(e) de commerce ou titre officiel équivalent.
- Connaissance de Windows, Word et Excel.
- Bonne connaissance du français et facilité de rédaction.
- La préférence sera donnée à une personne ayant déjà travaillé dans un cabinet médical dentaire.

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du Dr Elyane Poisson, directrice, tél. 032 967 61 91.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2002 à la Clinique dentaire, à l'attention du Dr Poisson, rue de la Serre 14, Case postale, 2300 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds,  
le 17 janvier 2002.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



PS PARTI SOCIALISTE NEUCHÂTOIS

En vue du prochain départ de la titulaire, le Parti socialiste neuchâtois (PSN), est à la recherche

## d'un(e) secrétaire cantonal(e) (50% à 70%)

Formation: CFC employé(e) de commerce, maturité ou licence universitaire.

Date d'entrée en fonction: 1. 4. 2002 ou à convenir.

Lieu de travail: Neuchâtel.

- Profil souhaité:
- intérêt pour les affaires publiques;
  - connaissance des instances politiques, notamment neuchâtoises;
  - sens de la communication et entretient;
  - sens de l'organisation et esprit pratique;
  - aptitude à gérer son travail de manière indépendante et capacité de travailler en équipe;
  - souplesse et disponibilité dans l'organisation du travail;
  - très bonne maîtrise orale et écrite du français;
  - maîtrise des outils informatiques (Word, Excel, internet, etc).

Le poste comprend des activités politiques aussi bien qu'administratives.

Pour tous renseignements quant à la description du poste, prière de contacter Patricia de Pury ou Silva Muller Devaud, secrétariat cantonal PSN, tél. 032 721 11 80, courriel psneuchatel@bluewin.ch.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur offre écrite avec curriculum vitae à l'adresse suivante: Gisèle ORY - Présidente PSN, Douze-Septembre 6 - 2300 La Chaux-de-Fonds.

DIVERS

**STORES ET VOLETS**  
PORTES DE GARAGES

**CHRISTOPHE HORGER**  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
032 853 42 57 - 079 310 15 76

**novoptic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Sous les Arcades  
Tél. 032 913 39 55

AVIS OFFICIELS

DIVERS

**SERVICES INDUSTRIELS**

# APPEL

Afin d'éliminer les fuites de gaz et les risques qui peuvent en résulter, nous demandons aux usagers de nous signaler **sans délais** toute odeur suspecte au numéro de téléphone suivant:

**032 967 67 01**

**SERVICES INDUSTRIELS**  
Service du gaz

**SANG**

**Merci** aux donateurs de la Tchaux

Un transfusé d'ailleurs

**PLACEMENT**

**CHF 100.000.- à 7,25% net**  
Durée 2 ans

Garanties: cédulas en 1<sup>er</sup> rang.

**MOBIFINANCE S.A.**  
Case 132 - CH-2072 Saint-Blaise  
Tél. 032/313 25 23.

**Opel Astra G**  
**Sport Caravan 2.0**

noir, 1999, Fr. 19.900.-.  
Crédit possible.  
Tél. 079 230 57 22

**Adecco**  
www.adecco.ch

**Plusieurs mécaniciens-programmeurs-régulateurs CNC**

• Avec une grande expérience  
• Pour programmation de centres d'usinages CNC 4 axes, réglage des outils et production

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir

Envie d'un nouveau défi, alors prenez contact avec Francisco Villarejo au **032 910 53 83.**

un nouveau monde pour l'emploi

Av. Léopold-Robert 36  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83  
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

**Gérance d'immeubles de La Chaux-de-Fonds**  
offre emploi à

# secrétaire

**Profil souhaité:**

- CFC d'employé(e) de commerce
- Maîtrise du français
- Maîtrise de l'informatique (environnement Windows)
- Bonne présentation.

Faire offres sous chiffres V 132-107523, à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**OFFRES D'EMPLOI**

**Activité 12h par semaine flexible.**

Joindre l'utile à l'agréable, c'est possible pour une femme de 25 à 65 ans grâce à ce travail varié et enrichissant dans le domaine de la prévention et du bien-être.

Formation continue et gratuite.  
Tél. 032/968 01 10 de 8h à 12h et de 14h à 18h.

**Gesucht 3 Führungskräfte bilingue**

Tel. 079 407 54 09

OFFRES D'EMPLOI

Pour nos différents départements techniques, nous recherchons:

- **Mécanicien**
- **Dessinateur**
- **Régleur CNC**

Faire offre sous chiffres T 132-107431 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

ENSEIGNEMENT

**Informatique**

# ECDL START

avec certification européenne

**Formation continue en bureautique de base**

**68 heures de formation**  
(Windows, Word, Excel et Internet)

Le vendredi de 18h à 22h, du 8 février au 5 juillet

Prix: Fr. 1'500.-

Renseignements et inscriptions auprès du secrétariat

Ecole-club Migros  
Rue Jaquet Droz 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 911 10 00  
Fax 032 / 913 11 12  
www.ecole-club.ch

DIVERS

**Perdez d'abord 10 kg en 35 Jours**

et apprenez ensuite à rester mince sans vous priver.

**NEUCHÂTEL**  
032 725 37 07

**BIENNE**  
032 323 50 07

Première consultation gratuite sans engagement

**HYGIAL** Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence

Nous soldons nos fins de séries avec un rabais jusqu'à

# 40%

**BOUTIQUE LE COIN 53**

**CORNER LACOSTE**

Av. Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 89 60

**AQUAGYM**

Des mouvements précis exécutés en musique dans une eau semi-profonde tempérée à 30°. L'Aquagym est le moyen le plus agréable pour parvenir à un bon renfort musculaire.

Laissez-vous aller à une sensation nouvelle...

**FLUIDE**

Appelez tout de suite!  
**032 926 67 77**

**Physic club**  
W-E-L-L-N-E-S-S club

La Chaux-de-Fonds • Cerrier • Le Locle

ENSEIGNEMENT

**Formation personnelle**

# Découverte des vins

**Niveau 1**

Le lundi de 19h à 22h, du 28 janvier au 25 février

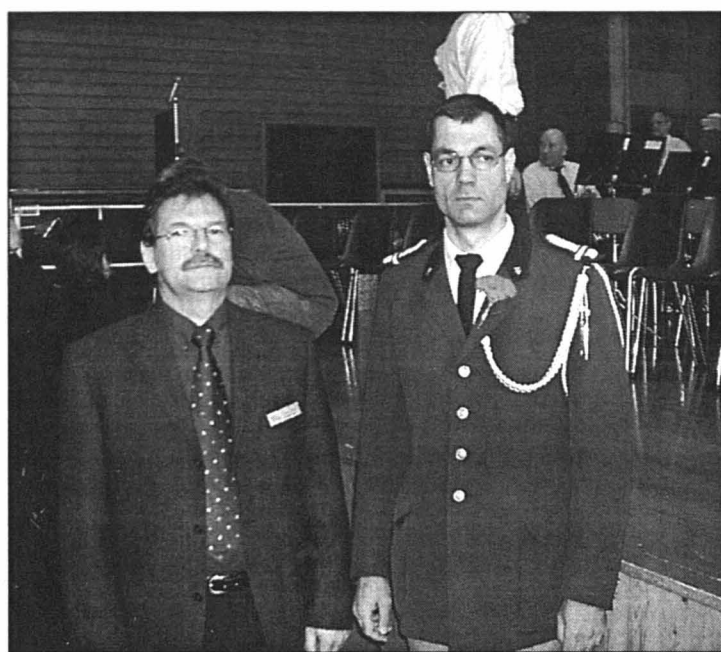
Fr. 320.- (5 leçons)

Renseignements / Inscriptions

Ecole-club Migros  
Rue Jaquet Droz 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 911 10 00  
Fax 032 / 913 11 12  
www.ecole-club.ch

# FJM: sans aucune fausse note

Villeret ■ *Débats fructueux et harmonieux pour la Fédération jurassienne de musique, qui a tenu sa 120e assemblée générale hier. Gérard Cattin remplace Serge Beuret à la présidence*



Serge Beuret (à droite) s'efface. C'est désormais Gérard Cattin qui mettra la gomme.

Par  
**Olivier Odiet**

La Fédération jurassienne de musique (FJM) se porte comme un charme. Ce constat s'est vérifié, hier, lors de la 120e assemblée générale parfaitement organisée par la Fanfare de Villeret.

Plus de 300 personnes ont assisté aux débats, agrémentés par des productions de l'Amicale des vétérans.

Dans son rapport d'activités 2001, le président Serge Beuret a précisé que l'exercice avait commencé par la 119e assemblée des délégués, à Cornol. Après avoir passé en revue la

liste des principales manifestations de l'année dernière, il a rappelé que la fanfare de l'Amicale des vétérans de la FJM a fêté en 2001 le 25e anniversaire de sa fondation. Serge Beuret s'est également attardé sur la Fête fédérale de musique 2001, qui a déroulé ses fastes en juin dernier à Fribourg. «Je félicite encore les douze sociétés de notre fédération qui ont participé à cette importante rencontre musicale quinquennale, a-t-il indiqué.

Président démissionnaire, Serge Beuret s'est montré élogieux à l'heure du bilan: «Je remercie les membres du comité central et de la commission de musique que j'ai côtoyés, du début à la fin de mon mandat, pour tout ce qu'ils ont fait. Certains partent, d'autres arrivent. L'important est de former une équipe. Je crois que nous y sommes arrivés. Cela nous a permis d'avancer en conjuguant nos forces de manière très démocratique.»

#### Cattin reprend le témoin

Hier, l'assemblée a désigné le successeur de Serge Beuret en la personne de Gérard Cattin, de Courtételle. «Je m'engage à vous représenter dignement et avec efficacité dans cette tâche de rassembleur», a-t-il notamment déclaré

aux délégués de la FJM. Le nouveau comité est formé de Gérard Cattin, Marlyse Fuhrer, Laurent Frossard, Jean-Claude Lièvre, Pierre-Alain Gauchat, André Saucy et Dominique Marti. Secrétaire permanente, Danièle Ioset assiste à toutes les séances avec voie consultative. Hier, l'assemblée a nommé Roland Probst, vice-président démissionnaire du comité central,

et Marcel Gigandet, qui quitte la commission de musique de la FJM après dix ans de dévouement, membres d'honneur. Une véritable ovation fut ensuite réservée à Serge Beuret, élevé au rang de président d'honneur.

La cérémonie de remise des distinctions aux vétérans (25, 35 et 50 ans) s'est déroulée après les débats officiels. L'après-midi, les

productions musicales ont été assurées par la fanfare des Cadets de Saint-Imier, le Dynamic jazz band et la Fanfare de Villeret. /OOD

#### RÉGION PRATIQUE

##### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 25.1. La Neuveville, de la Tour, 751 24 24, jusqu'au 27.1.
- Planning familial: tél. 942 24 55.

##### PATINOIRES

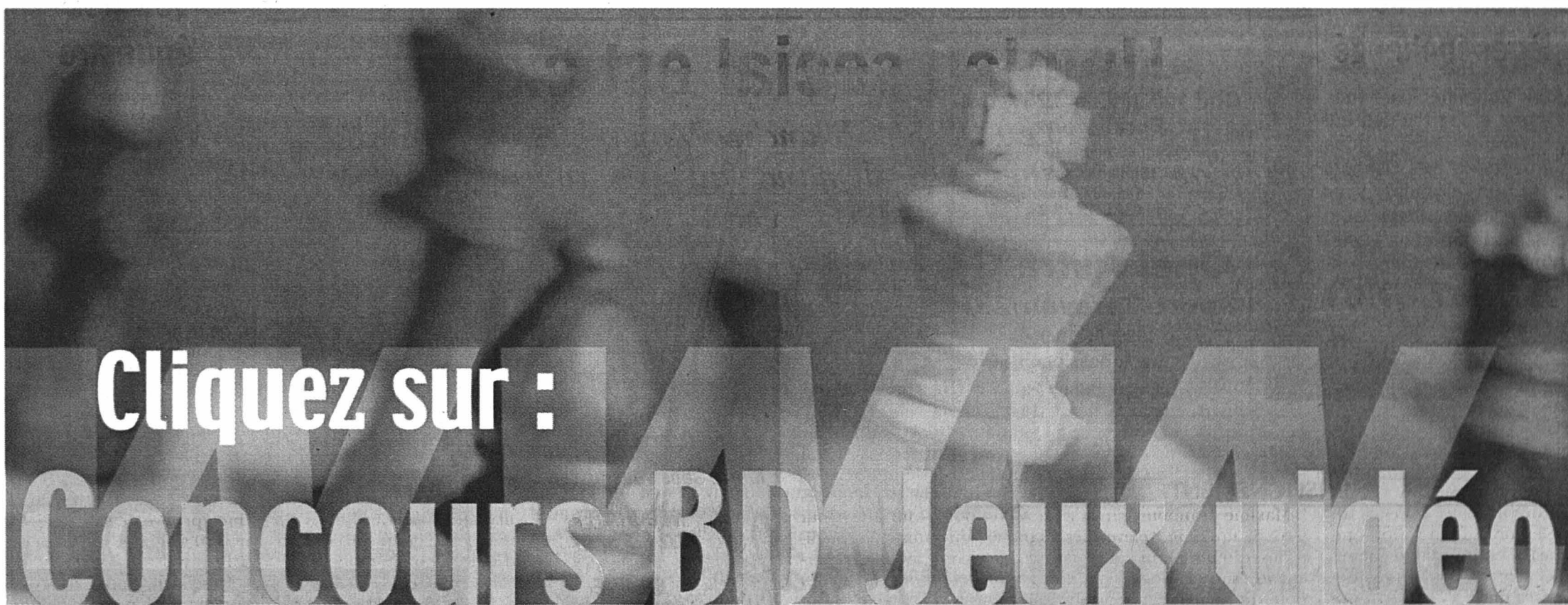
- Tramelan: patinoire des Lovières ouverte au public, pour le patinage: mardi 9-10h15, mercredi 13h30-16h, samedi et dimanche 14h15-17h; pour le hockey: samedi 14h15-15h15.
- Saint-Imier: patinoire d'Erguel, ouverte habituellement au public du mardi au vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, samedi 13h45-15h15, dimanche 13h45-15h15; pour le hockey seulement, samedi 10-11h45.

## Lutrin d'or new look

Dans son rapport, le président de la commission de musique de la FJM, Philippe Membrez, a notamment évoqué l'édition 2002 du Lutrin d'or, qui sera organisée par la fanfare L'Ancienne, de Courgenay: «Après les succès des trois premières éditions, il nous a semblé judicieux de réexaminer la situation et de modifier quelque peu la formule dans le but de garder l'attractivité intacte.» New look, le Lutrin d'or 2002 se déroulera le 26 octobre sur deux sites: Courgenay et Alle. Philippe Membrez a souligné que les dernières éditions de la Fête ju-

rassienne de musique n'avaient pas obtenu le succès de participation escompté: «A des moments précis, notre fédération se doit de faire la démonstration concrète de sa cohésion et de la force qu'elle représente. Il est donc primordial que la principale manifestation de notre association, qui a lieu tous les cinq ans, soit véritablement le rassemblement de tous les musiciens. De ce fait, on se permettra, durant cette année, de venir débattre de ce sujet lors des diverses assemblées régionales de la FJM.» La 37e Fête jurassienne de musique sera organisée à Saignelégier, en juin 2004. /ood

PUBLICITE



## Cliquez sur :

# CONCOURS BD Jeux vidéo

- Jouez avec le rébus à Tony, la Bulle ou le Personnage caché d'Elzingre. Découvrez les énigmes et casse-tête que les dessinateurs de L'Express et L'Impartial vous proposent. Gagnez de nombreux prix.
- Les dernières nouveautés du monde de la BD et des jeux vidéo avec de nombreux prix à gagner.
- Archives complètes.
- Bataille navale, Tetris, Javanoïd, puzzle, rock, Lunar Lander, bridges, Wermz : huit jeux pour occuper les journées pluvieuses.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

EXPO.02

## Quel intérêt pour le canton du Jura?

Dans une interpellation, le député Claude Jeannerat (PDC) demande au Gouvernement jurassien quel est l'engagement financier déjà souscrit par le canton du Jura en rapport avec Expo.02. Il aimerait également savoir quelle est la participation concrète du canton dans l'organisation et les différentes manifestations qui sont inscrites au calendrier. Il demande encore quels sont les avantages que l'on peut envisager de retirer, notamment pour l'image et la promotion du Jura, de ces différents engagements. Enfin, le député delémontain aimerait que le Gouvernement explique au Parlement quelles actions il envisage d'entreprendre afin de mieux faire connaître et promouvoir Expo.02 auprès des Jurassiens, en particulier auprès des jeunes.

En répondant à toutes ces questions, le Gouvernement aura le loisir de démontrer toute l'importance politique et promotionnelle que l'exécutif attache à la manifestation des Trois-Lacs et comment il souhaite faire partager sa propre adhésion à l'ensemble de la population du canton. /vig

PARLEMENT

## Nombre de sièges inchangé

Selon toute vraisemblance, le nombre de sièges de députés par district ne changera pas lors des prochaines élections cantonales. Le résultat du recensement de 2000 ne sera probablement pas connu avant. Selon l'état de la population établi à fin 2000, trois semaines après le recensement, Delémont reste à 29 sièges, l'Ajoie à 21 et les Franches-Montagnes à dix.

Pour qu'un changement survienne, il faudrait que le district de Delémont enregistre 721 habitants de plus et celui d'Ajoie autant en moins, ce qui lui ferait perdre un siège au profit de Delémont. Rien n'indique que cela soit possible, même s'il y a parfois des différences entre l'état de la population et le recensement. L'écart nécessaire est de 721 et non de 185, comme un article erroné l'a laissé croire. /vig

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 951 24 74.

Par  
Michel Gogniat

# Raynald déboule sur scène

Les Breuleux ■ L'humoriste donnera un one man show le samedi 16 février à la salle de spectacles du village

«A l'école, j'étais déjà le petit rigolo de la classe»: c'est Raynald qui parle. Le jeune humoriste jurassien a pris de la bouteille et se lance aujourd'hui dans un one man show. Première aux Breuleux, le samedi 16 février, avec son spectacle «C'est bien mais c'est pas top!».

Raynald commence de griffonner quelques histoires marrantes pour les spectacles de fin d'année de sa société de gymnastique, à Renan. Il va se piquer au jeu, poursuivre sur sa lancée en transformant ses histoires en sketches. Avant de faire ses premiers pas sur scène et de s'imposer notamment, l'an passé, au Festival de l'humour, à Buix. Une audition au Point-virgule, à Paris, lui démontre qu'il y a encore du pain sur la planche.

### Une première

Le jeune humoriste a du talent. Il a pour lui une belle gueule et du punch. A ses côtés, Tanya Gorrin et Raphaël Brossard tentent de gommer les erreurs de jeunesse, de dompter cette fougue, ce tempérament, pour canaliser l'énergie sur l'essentiel. «Il faut surtout res-

ter soi-même... Et c'est la salle qui me stimule», lance le jeune dessinateur en génie civil.

«Zen» nous apprend combien il est dur de retrouver les réalités européennes après un stage au Tibet. «Le Fan club» est une magnifique caricature du supporter type. «La leçon de français» démontre le décalage qu'il y a entre les profs et les élèves, le vieux français et le rap parlé!

Au total, ce sont une douzaine de sketches qui vont débouler en première le samedi 16 février, aux Breuleux (20h), pour un spectacle d'une heure et quart! Après quoi, Raynald s'en ira fouler la scène de Fleurier les 22 et 23 février.

On notera que l'humoriste a son site (www.raynald.ch), un site très agréable qui connaissait, hier, son 2430e

visiteur! On y trouve sa biographie, son spectacle ou la liste de ses sketches. Il est permis aussi d'apporter ses critiques et autres observations avant de signer le livre d'or. /MGO

Raynald offre cinq billets aux lecteurs de «L'Impartial» pour la soirée du 16 février aux Breuleux. Il suffit, pour en décrocher un, de téléphoner au secrétariat du journal (910 20 03)



Raynald, entouré de ses deux conseillers: Tanya Gorrin et Raphaël Brossard. PHOTO GOGNIAT

# Un plan social est exigé

Muriaux ■ Le PCSI des Franches-Montagnes est favorable au plan hospitalier, mais demande qu'on se soucie des employés

«Le PCSI des Franches-Montagnes est plutôt favorable à la réforme hospitalière cantonale (soins aigus concentrés à Delémont et réadaptation à Porrentruy), mais il exige la mise en place d'un plan social»: voilà la conclusion de Maxime Jeanbourquin, président taïgnon du PCSI. Il clôturait, vendredi soir à Muriaux, un colloque de la section consacré à ce thème.

Maxime Jeanbourquin n'a pas manqué de relever les zones d'ombre qui planent encore sur ce dossier et il s'est dit également sensible aux craintes exprimées par les Ajoulots. Dans un premier temps, Jean-Claude Châtelain a expliqué la fusion opérée entre les hôpitaux de

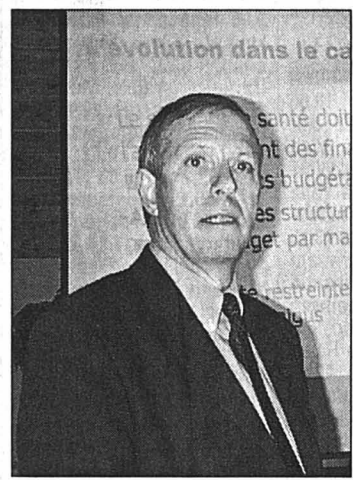
Moutier et Saint-Imier, distants de 40 kilomètres, une fusion administrative avec une seule SA. Il voit l'avenir dans les collaborations obligées entre voisins: hôpital de Delémont, pharmacie interjurassienne, CJRC, laboratoires et centres communs de transfusion, etc.

Tant Gabriel Nusbaumer que le médecin cantonal Jean-Luc Baierlé ont démontré la nécessité de cette réforme pour un Jura qui connaît un taux d'hospitalisation record, avec les répercussions que l'on sait sur les primes et les finances publiques. Et de reconnaître que les Franches-Montagnes, sans hôpital de soins aigus, est la seule région du canton qui rajeunit et qui augmente!

L'économie espérée sera de 10 à 14 millions, avec la suppression de 120 à 150 em-

ploiés. De quoi infléchir la courbe des coûts, mais pas celle des primes...

Tant le médecin Pierre-Olivier Cattin que le député Laurent Schaffter (il va demander devant le Parlement le renvoi du dossier pour compléments) ont exprimé les craintes ajoulotes. Ils voient l'Ajoie devenir un désert médical. Ils ne comprennent pas qu'on ait tant investi à Porrentruy pour tout démanteler aujourd'hui. Ils mettent le doigt sur l'opacité du message et doutent des économies et de la légèreté des investissements prévus à Delémont. Ils doutent enfin d'un Smur (Service médical d'urgence et de réanimation) confié à des généralistes. /MGO



Jean-Claude Châtelain est venu expliquer la fusion des hôpitaux de Moutier et Saint-Imier. PHOTO GOGNIAT

MONTFAUCON

## Joli résultat au village Reka

Pour l'an 2001, le village de vacances Reka, à Montfaucon, affiche des résultats réjouissants. Durant l'année écoulée, ce sont 4252 vacanciers qui ont séjourné aux Franches-Montagnes, ce qui représente pas moins de 33.785 nuitées. Si ce chiffre est en léger recul par rapport à celui de l'année 2000, cela est dû à la construction de la nouvelle oasis «santé» et à la fermeture momentanée de la piscine couverte.

En terme de location d'appartements de vacances, le chiffre d'affaires atteint 818.000 francs. Sur cette période de 300 jours, les 39 appartements ont été occupés en moyenne pendant 199 jours, ce qui équivaut à un taux d'occupation de 66 pour cent. Gérants du village de vacances, Monika et Markus Bader indiquent que ce bon taux d'occupation profite à toute la région.

Selon les calculs de l'Office fédéral de la statistique, hormis l'hébergement, le vacancier séjournant en appartement dépense 53 francs par jour. On peut en déduire que ce sont 1,8 million de francs qui ont été dépensés dans les commerces et restaurants de la région. /mgo

MURIAUX

## Journée équestre

Muriaux va accueillir pour la troisième fois la journée équestre sur neige réservée aux franchises-montagnes. Cette journée se déroulera le dimanche 24 février. Emmené par Claude Boillat, un comité d'organisation est au travail pour mettre sur pied ces joutes au caractère amical.

Comme lors des précédentes éditions, la journée verra les attelures de l'Arc jurassien en découdre à un ou deux chevaux dans des épreuves en parallèle avec élimination directe. Si la météo le permet, il y aura une épreuve de ski attelé. Sinon, il s'agira d'un relais cavalier-cycliste.

Dès à présent, tous les concurrents qui souhaitent participer à ces épreuves peuvent s'inscrire auprès d'Olivier Donzé, Cratat-Loviat, Les Emibois (tél. 954 20 45). /mgo

## ENBREF

**LES BOIS** ■ 5000 bourgeois répertoriés. Sous la présidence de Pierre Godat, 16 personnes ont assisté, vendredi soir, à l'assemblée de la seconde section des Bois. Le budget 2002, qui présente 5400 francs de découvert pour un roulement de 330.000 francs, a été avalisé. La vente du bois, marché instable et principale rentrée des bourgeois, ne permet pas d'engager de grands investissements. Au conseil bourgeois, Nadia Godat remplace Martine Jobin. La deuxième section n'envisage nullement une fusion avec la commune

(à l'image de Montfaucon). «Nous ne sommes pas une section de commune, mais une bourgeoisie», relève Pierre Godat. Au village, on dénombre 104 ayants droit et bourgeois. De par le monde, 5000 bourgeois issus des Bois sont répertoriés. /mgo

**LES BREULEUX** ■ Courses annulées. En raison du manque de neige et d'un fond de glace dangereux pour les cavaliers, la Société de développement et d'embellissement des Breuleux a dû renoncer hier à ses traditionnelles courses de ski attelé. /mgo

**ÉLEVEURS** ■ Nouveau groupement? Les éleveurs du Jura sont conviés à une réunion demain, à 13h30, au café de la Poste, à Glovelier. Un groupement emmené par Benoît Burrus, de Boncourt, n'entend pas baisser les bras face à la baisse des prix sur le marché bovin. Dè plus, le groupement entend avoir un suivi au sujet de la plainte adressée à Berne au sujet de la vache folle. /mgo

**MONTFAUCON** ■ Nouveau vice-maire. Pour l'année 2002, le Conseil communal de Mont-

faucon a désigné Didier Aubry en qualité de vice-maire. /mgo

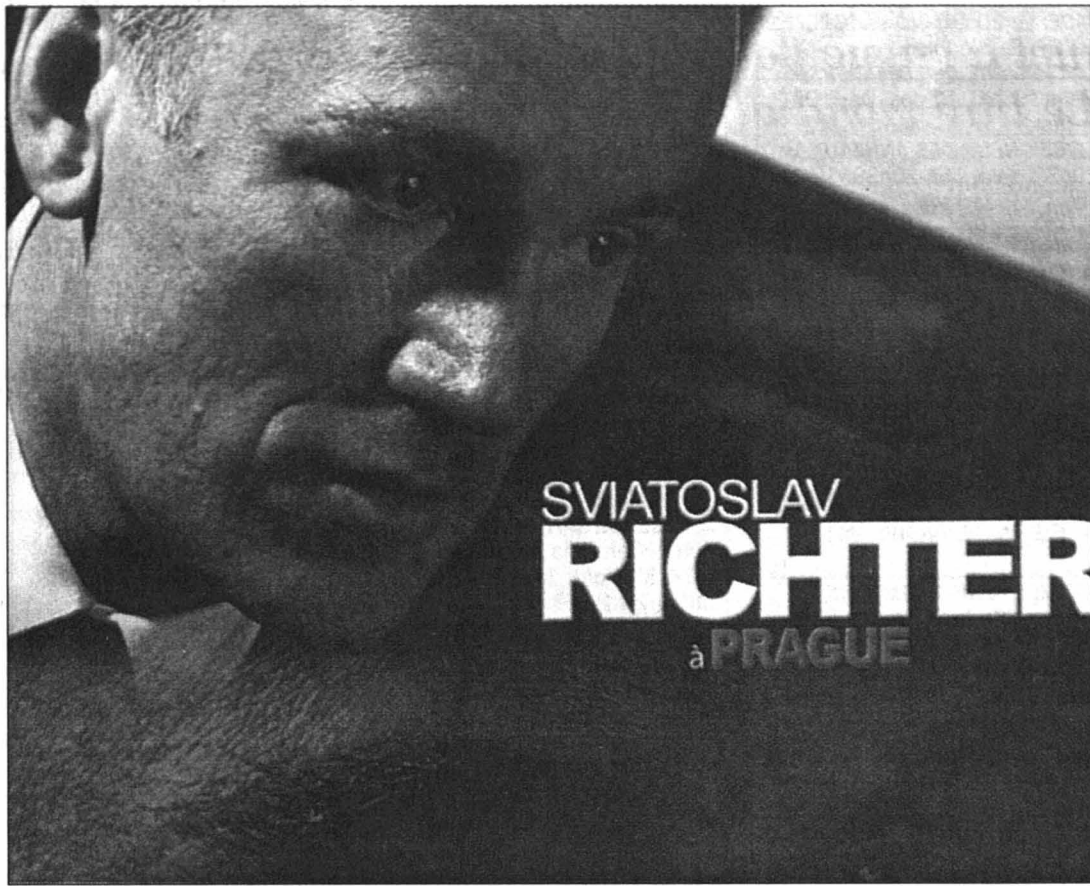
**HAUT-PLATEAU** ■ Débat du PSJ. La Fédération franc-montagnarde du PSJ met sur pied un débat, demain dès 20h, au restaurant du manège de Saignelégier, sur le thème de la planification hospitalière. La fédération doit prendre position sur cet objet. Le ministre Claude Hêche et une délégation de ses services précéderont deux orateurs: la vadaise Ursula Yersin et le médecin ajoulot Pierre-Alain Fridez. /mgo





# Un prodigieux maître du piano

CD classique ■ *Sviatolav Richter, un artiste d'une souveraine créativité, à savourer lors de ses enregistrements en public*



Par **Jean-Claude Bolliger**

Richter aura marqué l'histoire du piano d'une empreinte indélébile. Décédé en 1997, cet interprète de génie a joué les œuvres les plus diverses avec une autorité, une intensité et une faculté d'évocation absolument fascinantes.

Le souvenir de son art s'est perpétué grâce à de très nombreux enregistrements publics, dont ceux-ci qui, étalés sur trois décennies, comptent parmi les plus extraordinaires qu'il nous laisse.

#### Concerts aux Etats-Unis...

C'est à 45 ans seulement que Richter fut autorisé à franchir le Rideau de fer. Il aurait souhaité se rendre en Europe occidentale mais il fut décidé en haut lieu qu'il irait aux Etats-Unis! Le présent album restitue le concert du 26 octobre 1960 à New York, complété par les bis accordés

deux jours plus tard dans la ville voisine de Newark.

Cela se traduit par la Sonate No 60 de Haydn, cinq pièces diverses de Chopin, quatre Préludes de Rachmaninov, la Sonate No 6, une dizaine de «Visions fugitives» et une Gavotte de Prokofiev, «Jeux d'eau» et «La vallée des cloches» de Ravel, et «Les collines d'Anacapri» de Debussy.

La tournée une fois terminée, on pouvait lire dans le «New York Times»: «Il suffit que Richter monte sur scène pour que son public se pâme... On oublie ses facultés critiques et on s'abandonne à l'Hypnose générale». Les mélomanes qui ont vu l'artiste à La Chaux-de-Fonds ou ailleurs ne contrediront pas cette impression.

#### ... et à Prague

Les annexes de l'ouvrage de Bruno Monsaingeon («Richter, écrits, conversations») signalent que le célèbre pianiste a donné 59 concerts à Prague, dont plus de la moitié

avant la première tournée outre-Atlantique. Le très généreux coffret que voici (il reprend des CD déjà parus) n'en retient donc qu'une partie relativement modeste.

Beethoven à lui seul aurait pu constituer un tout à part, avec pas moins de dix Sonates, les «Variations Diabelli», quelques Rondos et Bagatelles, ainsi que les Concertos Nos 1 et 3 accompagnés de façon routinière. Interprète marquant du maître de Bonn, Richter nous ébahit par son engagement et ses tempi parfois déroutants (voir à cet égard le dernier mouvement de l'«Appassionata»).

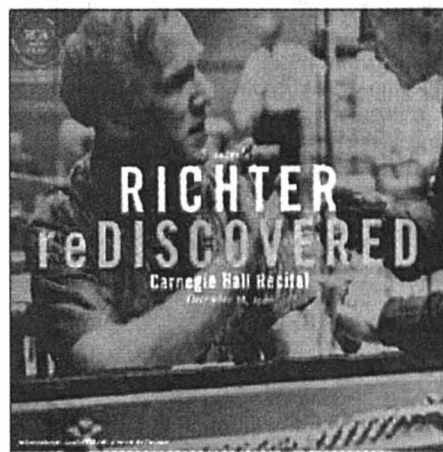
En remontant le temps, on ne trouvera hélas qu'une unique Sonate de Haydn. Quant à Mozart, il est représenté par six Sonates jouées avec une surprenante austérité.

Le répertoire romantique connaît à son tour des moments extrêmement forts. Retenons au moins pour Schumann, les Etudes symphoniques complétées par les cinq Variations posthumes et la Fantaisie op. 17; pour Brahms, les Sonates op. 1 et 2; pour Chopin, un choix d'Etudes, de Ballades, deux Nocturnes et la Polonaise No 7; pour Schubert, les Sonates D. 850 et 960, interprétées avec des tempi parfois extrêmement contrastés; pour Liszt, la Polonaise No 2 et une sélection des «Etudes d'exécution transcendant»; de Weber enfin, la Sonate No 3. Un constat: l'absence de Mendelssohn.

Restent à signaler encore quelques pics: Ravel, dont Richter a choisi les «Valse nobles et sentimentales» ainsi que les «Miroirs» et pour conclure, trois compositeurs russes tout de même: Moussorgsky et ses «Tableaux d'une exposition», étonnants dans leurs contrastes dynamiques et parfois leur liberté rythmique; Rachmaninov et ses «Etudes-Tableaux» sous la forme d'un choix; enfin Scriabine et ses Sonates Nos 2 et 5.

Au total, on le constate, un menu gargantuesque mais tellement exceptionnel qu'on serait tenté de demander un supplément! /JCB

RCA Red Seal, live 1960. Deux CD.  
Praga. Le Chant du monde, live 1956-1988. Quinze-CD.



# De la terreur et des rires

Théâtre ■ *Le burlesque s'invite chez Jekyll et Hyde*

Qui est ce Mr Hyde, silhouette boiteuse semant l'effroi dans les ruelles noyées de brouillard? Un criminel issu des bas-fonds de Londres? Un ami du bon Dr Jekyll, qui l'héberge? Rares sont ceux qui ignorent que les deux personnages de «Dr Jekyll et Mr Hyde», une nouvelle de R. L. Stevenson passée au rang de chef-d'œuvre de la littérature fantastique, ne font qu'un.

Double diabolique de Jekyll, Hyde personnifie la face noire de l'âme humaine, les pulsions criminelles enfouies dans l'inconscient. Le décor lugubre dans lequel il opère offre un parfait reflet de sa perversité. Pourtant, par la grâce de l'adaptation théâtrale, cette sombre histoire qui ne trahit guère le style de Stevenson, enchantera le

jeune public convié par le Centre culturel neuchâtelois demain à la Case à chocs. Car dans cet «Etrange cas du Dr Jekyll et de Mr Hyde» présenté par la Cie Annibal et ses éléphants, le rire n'est jamais loin de l'épouvante, la terreur s'accorde des accents burlesques et des «lazzi» empruntés à la commedia dell'arte. Une comédie italienne que le metteur en scène Mario Gonzalez a découverte chez Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil, et dont il cultive la passion depuis. C'est à la commedia dell'arte que les adaptateurs ont aussi emprunté les jeux de masque, vecteur d'une stylisation qui, ici, s'allie à l'art du conteur, au travail d'acteur, à la métamorphose des personnages... /DBO

Neuchâtel, Case à chocs, mardi 22 janvier, 20h.



## EN BREF

**ROMAN** ■ L'affaire de la pomme. Voilà deux mille ans que la malheureuse Eve a été condamnée à la déchéance de ses droits paradisiaques et à la mort précédée de torture par enfement et d'aviilissement dans les travaux forcés du ménage. Dans «Eve, épouse Adam», paru aux éditions Plon dans la collection «Si j'avais défendu», Jean-Didier Vincent plaide l'acquittement devant la cour, prouvant l'innocence de la sentence et l'abus de pouvoir. Un petit livre au style alerte et plein d'humour. /sp-sab

**SOCIOLOGIE** ■ Une astrologue à la Sorbonne. Point n'est besoin de présenter Elizabeth Teissier, l'astrologue la plus connue d'Europe. Depuis peu détentrice du titre de Docteur en sociologie, elle publie, dans une version allégée, la thèse qui lui a valu ses lauriers. «L'homme d'aujourd'hui et les astres – fascination et rejet», paru aux éditions Plon, est une approche analytique de l'astrologie, de ses principes, de son histoire et de son impact. /sp-sab

LATV DU JOUR «La vie en face», lundi 21 janvier, 20h30 TSR2

# L'étrange destin du colonel

Documentaire ■ *Un militaire chinois devient la danseuse la plus célèbre du pays*

Shanghai, la danseuse étoile Jin Xing est aujourd'hui une vraie star. Cette jeune femme gracieuse et sensuelle est la première chorégraphe contemporaine jamais reconnue en plus d'un demi-siècle d'histoire communiste. C'est aussi la première transsexuelle officielle de la République de Chine. Sylvie Levey raconte le destin hors norme de cette belle jeune femme qui, jusqu'en 1995 était un garçon, colonel dans l'Armée populaire de libération.

Ce documentaire révèle l'histoire extraordinaire de la plus emblématique des transsexuelles de Chine, où il n'y a pas si longtemps, la moindre marginalité sexuelle était pas-

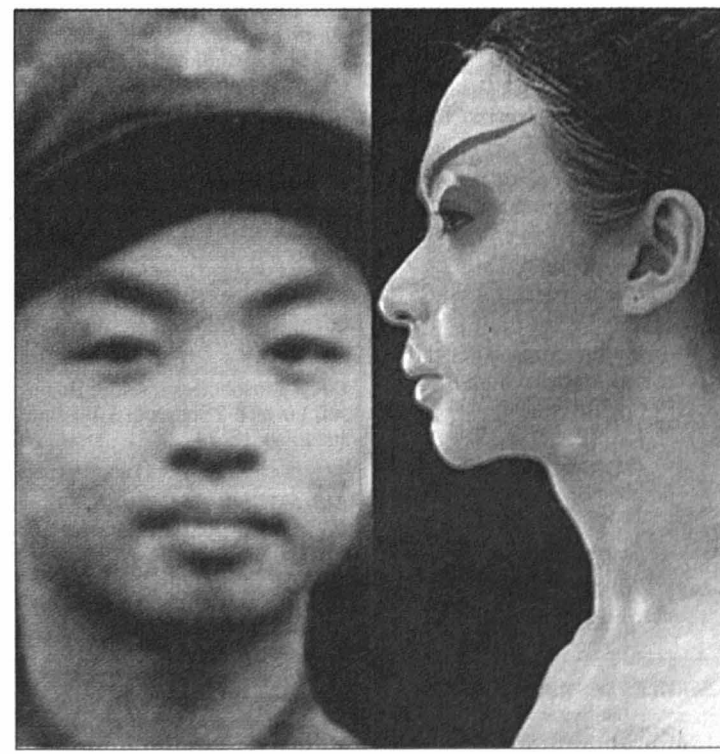
sible d'internement psychiatrique «pour cause de troubles à l'ordre social». Au pays de tous les conformismes, Jin Xing a franchi tous les obstacles qui s'opposaient à sa métamorphose physiologique.

Pour la première fois, une citadelle «interdite» de l'armée chinoise ouvre ses portes à des reporters étrangers pour parler de Jin Xing avant sa métamorphose. C'est en effet au sein de l'armée que Jin Xing a suivi une formation entièrement prise en charge par le régime. Jin Xing évoque ces années marquées par un malaise grandissant quant à son identité, tout en étant sacré meilleur danseur de Chine en 1984, son séjour aux Etats-

Unis, et enfin son retour au pays après quatre années d'exil qui l'avaient mené d'Amérique en Europe.

Pionnière de la chirurgie plastique du régime, le Dr Yang, membre respecté du Parti communiste, se souvient du jour historique où elle a opéré le premier transsexuel officiel de l'armée, sous le contrôle du bureau de la sécurité publique.

Six ans après son opération, Jin Xing, devenue depuis peu maman, continue à se battre tous les jours contre les a priori et les manipulations du régime communiste. Et se produire un jour, peut-être, sur les scènes occidentales, après l'approbation indispensable du Parti.



Jin Xing, avant et après sa métamorphose.

PHOTO TSR

Au travers de mots et d'images d'hier et d'aujourd'hui, ce documentaire fait de Jin Xing le symbole inattendu des bouleversements en cours dans la Chine des années 2000. Sa conclusion est aujourd'hui

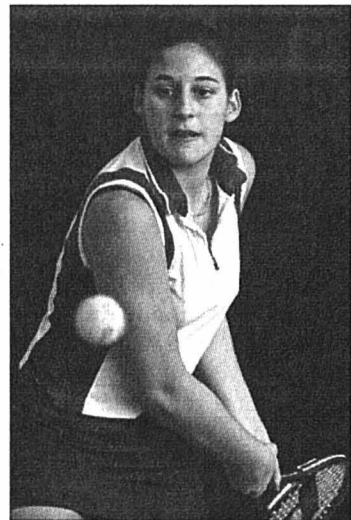
pleine d'espoir: «Maintenant, ils savent faire la part des choses entre la vie privée et la vie professionnelle. C'est déjà un énorme progrès. Ils ne font plus d'amalgames. On a enfin le droit d'avoir une vie privée. Une intimité.» /sp-réd.

## ZAPPING

**CINÉMA** ■ «Le fils préféré». Les souvenirs enfouis et les secrets de famille se dévoilent progressivement entre trois frères et leur père. Dans «Le fils préféré», Nicole Garcia aborde avec subtilité l'univers des hommes et leurs tensions intimes. Avec Gérard Lanvin, Jean-Marc Barr et Bernard Giraudeau dans les rôles de trois bruns ténébreux soudain mis à nu. A voir sur Arte, à 20h45. /sp-réd.

**BOX OFFICE** ■ «Mafia blues». Un parrain new-yorkais, pris de crises d'angoisse, consulte un psy pour se remettre d'aplomb afin de poursuivre sa carrière de caïd. Dès lors, il poursuit le psy, le faisant appeler à tout moment, jour et nuit, tandis que le FBI se rapproche dangereusement. Billy Crystal fera-t-il de Robert De Niro un agneau? C'est le blues du mafieux inspiré d'une célèbre série, à 20h35 sur TSR1. /sp-réd.

**Lavergnat et Glauser titrés**



Les championnats neuchâtois d'hiver ont livré leur verdict hier au CIS à Marin. Chez les dames R4-R6, Jade Lavergnat a pris la mesure de Sarah Natali (photo Marchon) sur le score de 4-6 6-1 6-4. Dans le tableau masculin R1-R3, Gaëtan Glauser a battu Fabien Zuccarello 6-3 6-4.

■ page 19

VOLLEYBALL

**Vaudruziens héroïques**

Val-de-Ruz a perdu contre Ecublens, mais s'est montré héroïque hier face à la formation vaudoise. Battus au tie-break, les hommes d'Anthony Luhnig ont livré un tout grand match.

■ page 21

LA SUISSE ET  
LE MONDE

CONGO

**Réfugiés déboussolés**



PHOTO KEYSTONE

Les Nations Unies ont appelé hier les populations fuyant l'éruption du volcan Nyiragongo, dans la République démocratique du Congo, à rejoindre des camps de réfugiés. Mais la plupart des personnes concernées préféreraient apparemment rentrer chez elles.

■ page 24

SÔUDAN

**Trêve signée en Suisse**



PHOTO KEYSTONE

Après une semaine de négociations serrées, les protagonistes de la guerre civile au Soudan ont signé un cessez-le-feu en Suisse. Cet accord est un premier pas vers la résolution d'un conflit «oublié» qui a fait deux millions de morts en 19 ans.

■ page 25

**«Vraiment champion du monde!»**

**Snowboard ■ Le Chaux-de-Fonnier Gilles Jaquet a gagné pour la troisième fois consécutive le slalom parallèle de Leysin. Le titre mondial ISF en prime**

Leysin  
Thomas Truong

Sur un jeu de scrabble, sans tenir compte des cases «lettre compte double» et «lettre compte triple», l'ISF (International snowboard federation) et la FIS (Fédération internationale de ski) ont exactement la même valeur. Il n'en va pas de même dans le cœur de Gilles Jaquet: «L'ISF, c'est de là que je viens. Il y a l'esprit et la culture du snowboard avec des chouettes soirées après les épreuves. Dans la FIS, il n'y a que l'aspect compétition.» Mais

le Chaux-de-Fonnier ne veut pas boudier cette dernière, car sans elle, pas de Jeux olympiques pour les snowboarders.

Samedi après-midi à Leysin, Gilles Jaquet a remporté le titre de champion du monde ISF. Sa joie? Les bras levés au ciel plusieurs fois juste avant le terme de la finale et un bel arc de cercle en frôlant le sol sur l'aire d'arrivée: un vrai gosse venant de recevoir un superbe cadeau. «C'est l'euphorie» lâche-t-il. Il tombe dans les bras de ses adversaires. La grande famille suisse du

snowboard est émue, même si c'est l'unique Romand qui s'impose. «Je leur dis parfois d'arrêter avec leur röstigraben, convient-il. Mais c'est juste pour rigoler. D'ailleurs, je parle maintenant couramment le suisse allemand.»

**Tout le monde d'accord**

Après son titre FIS de l'an passé – «Je le garde pour deux ans, car cette année il n'est pas remis en jeu à cause des JO» précise-t-il –, Gilles Jaquet est comme un boxeur qui a réussi à unifier les titres et les ceintures. «Je me sens vraiment champion du monde, exulte le

jeune homme de 27 ans. Cette fois, je crois que j'ai mis tout le monde d'accord!» Ce ne sont pas Simon Schoch ni son frère Philipp, battus respectivement en demi-finale et finale, qui diront le contraire.

Lors de ses deux derniers duels (chaque fois en deux manches), le Neuchâtelois a fait valoir son expérience, un brin de chance – celui des audacieux – venant s'y ajouter: «Simon m'a tout d'abord battu (réf.: 696 millièmes de seconde d'avance). Dans la seconde manche, je lui ai mis la pression en attaquant et je l'ai poussé à la faute. Cette tactique fonctionne souvent très bien. En finale, Philipp a cru qu'il avait fait un faux départ et il s'est arrêté en pleine course. J'ai senti qu'il n'était plus derrière et je n'ai pas fait une bonne manche.» Une anecdote en comparaison d'une couronne mondiale!

**Les choses simples**

Bien installé sur son trône, le roi ne craint actuellement plus grand-chose: «Je

suis en pleine confiance, une situation idéale avant les JO. Je vais encore disputer une course FIS en Autriche, histoire de me réhabituer à ces portes qui se bloquent en cas de faux départ. Il n'y a pas ce système à Leysin, par contre il sera en vigueur à Salt Lake City.»

Comme tout bon roi, Gilles Jaquet sait encore faire attention aux choses simples. «Je m'impose pour la troisième fois consécutive à Leysin, ça me fait chaud au cœur, dit-il. De nombreux amis sont toujours là. Je tiens à remercier les Neuchâtelois qui ont fait le déplacement pour venir m'encourager.» Une bouteille de champagne dans une main et un chèque de 4200 dollars dans l'autre, le champion garde toute son émotion. «Je te donne le dossard, mais tu me promets de me le ramener, lance-t-il à un des responsables de la course. Je tiens vraiment à le garder en souvenir.»

Ou quand un bout de tissu suffit à procurer du bonheur! /TTR



A Leysin, Gilles Jaquet (au centre) a devancé Philipp Schoch (à gauche) et Ueli Kestenholz. Le Chaux-de-Fonnier n'a pas oublié d'arroser son titre de champion du monde ISF! PHOTO KEYSTONE

**CLASSEMENTS**

**Leysin. Coupe du monde ISF. Duel. Messieurs:** 1. Gilles Jaquet (S). 2. P. Schoch (S). 3. Kestenholz (S). 4. S. Schoch (S). 5. Grabner (Aut). 6. U. Eiselin (S). 7. Grütter (S). 8. Ehrhart (Aut). 9. Duff (S). 10. Hanselmann (S). **Puis les Suisses:** 14. A. Eiselin. 15. Haldi. 16. Bolt. Fort de ce deuxième succès de la saison, Gilles Jaquet est sacré champion du monde ISF (seuls les deux meilleurs résultats sont pris en compte). **Dames:** 1. Bruhin (S). 2. Jauferthal (Aut). 3. Meisser (S). 4. Koeck (Aut). 5. Zupan (Sln). 6. Sedova (Slq). 7. Livers (S). 8. Mottu (S).

**Big Air. Finale (6 participants):** 1. Strecker (S) 22,5 points. 2. Herischian (S) 21,6. 3. Imhof (S) 20,0. 4. Aho (Fin) 17,7. 5. Lambert (S) 10,0. 6. Benussi (S) 9,5. **Boardercross. Messieurs:** 1. Delerue (Fr). 2. Nantermod (S). 3. Denervaud (S). 4. Bruserud (S). 5. Guttorm (Fin). 6. Gisler (S). 7. Bourgault (Fr). 8. Mermoz (Fr). 9. Perrin (S). 10. Speiser (All). **Dames:** 1. Pötzl (Aut). 2. Häusermann (S). 3. Detomas (It). 4. Olivia Nobs (La Chaux-de-Fonds). 5. Hollis (NZ). 6. Frieden (S). /si

**La qualité avant tout**

En remportant les épreuves de Laax et de Leysin (22 portes, 145 m de dénivellée), Gilles Jaquet s'est assuré du titre mondial ISF, car il ne reste plus qu'une compétition à Davos et seuls les deux meilleurs résultats sont retenus. Les problèmes que connaît actuellement l'ISF expliquent la minceur du calendrier. Un titre mondial en deux courses, n'est-ce pas un peu juste? «Je suis champion du monde FIS grâce à une seule course, coupe le Chaux-

de-Fonnier. La qualité prime avant tout pour ces deux fédérations. Aujourd'hui, je sens que je suis le meilleur.» Les absences de quelques Slovènes, Suédois ou Américains ne changeront rien à ce sentiment.

Et ce podium de Leysin avec trois Suisses, la même chose à Salt Lake City? «Ce serait le rêve» sourit Gilles Jaquet. Si le sommet du podium demeure identique, voilà qui ferait déjà bien le bonheur de tout le canton de Neuchâtel! /TTR



Gilles Jaquet: «Je suis le meilleur!» PHOTO KEYSTONE

**Ils iront tous aux Jeux!**

**Olympisme ■ La liste des Helvètes en partance pour les Jeux de Salt Lake City s'allonge**

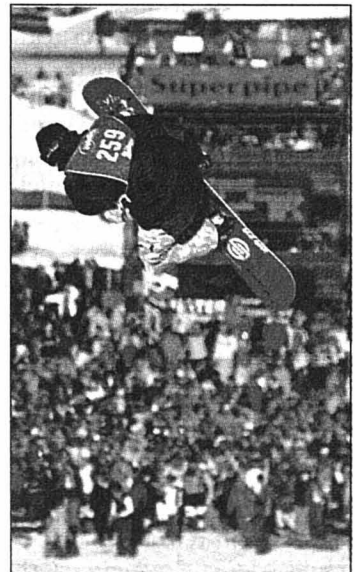
Dans le cadre du processus de sélection échelonné, le Comité de sélection de Swiss Olympic a annoncé de nouvelles sélections officielles d'athlètes pour les Jeux d'hiver de Salt Lake City. D'autres choix seront encore opérés dans quelques-unes des disciplines concernées. C'est ainsi que la sélection d'athlètes comme Fränzi Aufdenblatten et Paul Accola, qui ont rempli les critères ce week-end, devrait être confirmée prochainement.

**Les nouveaux sélectionnés**

**Biathlon:** Matthias Simmen (Realp) et Roland Zwahler (Gümligen). **Ski alpin. Dames:** Sylviane Berothoud (Champlan), Catherine Borghi (Les Diablerets), Corina Grünfelder (Elm), Lilian Kummer (Riederalp), Sonja Nef (Grub), Marlies Oester (Adelboden) et Corinne Rey-Bellet (Val d'Illeiz). **Messieurs:** Franco Cavegn (Buchs), Didier Cuche (Les Bugnens), Didier Défago (Morgins), Ambrosi Hofmann (Davos), Bruno Kernén (Faulensee), Mi-

chael von Grünigen (Schönried) et Rolf von Weissenfluh (Innertkirchen).

**Ski nordique. Fond. Dames:** Brigitte Albrecht (Varone), Andrea Huber (La Punt-Chamues), Natascia Leonardi (Poschiavo) et



Le Grison Gian Simmen (ici lors du «Superpipe» d'Aspen) défendra bientôt son titre olympique de Nagano. PHOTO KEYSTONE

Laurence Rochat (L'Abbaye). En principe, aucun relais n'est retenu mais Swiss Olympic se réserve le choix sur place.

**Messieurs:** Wilhelm Aschwanden (Marbach), Gion-Andrea Bundi (Haldenstein), Reto Burgermeister (Pfäffikon), Christoph Eigenmann (Wattwil), Patrik Mächler (Davos) et Patrick Rölli (Horw).

**Combiné nordique:** Andy Hartmann (Klosters), Ronny Heer (Horw), Andreas Hurschler (Trachslau), Seppi Hurschler (Grafenort), Ivan Rieder (Kandersteg) et Jan Schmid (Tiller).

**Saut:** Simon Ammann (Unterwasser), Sylvain Freilholz (Le Brasus), Andreas Küttel (Einsiedeln) et Marco Steinauer (Einsiedeln).

**Snowboard. Halfpipe. Dames:** Fabienne Reuteler (Wollerau).

**Messieurs:** Thierry Brunner (Davos), Marcel Hitz (Adligenswil) et Gian Simmen (Arosa).

**Géant parallèle. Dames:** Nadia Livers (Flims, sous réserve d'atteindre 120 points FIS), Daniela Meuli (Davos) et Steffi von Siebenthal (Saanenmöser, sous réserve d'un test de performance).

**Messieurs:** Gilles Jaquet (La Chaux-de-Fonds), Ueli Kestenholz (Gwatt), Philipp Schoch (Steg) et Simon Schoch (Steg). /si

















ASTAG  
**Les Suisses  
d'abord**

L'Association suisse des transports routiers (Astag) demande le libre passage pour le trafic intérieur à travers le Gothard. Son président Carlo Schmid voudrait que les routiers étrangers attendent devant le tunnel jusqu'à ce que les camions suisses soient passés.

La situation au Gothard est un vrai problème pour les transporteurs, affirme M. Schmid dans une interview parue hier dans le «SonntagsBlick». Le système de régulation du trafic entraîne des bouchons de plusieurs heures, et ces contretemps mettent en péril l'existence de beaucoup d'entreprises, estime le conseiller aux Etats (PDC/AI).

**Alternance jour-nuit**

Le patron de l'Astag demande donc la présence des routiers suisses sur leurs collègues étrangers. Il est conscient cependant qu'une telle exigence serait difficile à faire passer: elle contrevient au principe de non discrimination contenu dans les accords bilatéraux conclus avec l'UE. Comme alternative à cette «préférence nationale», l'Appenzellois propose une alternance «jour-nuit» du trafic: le tunnel serait réservé au trafic lourd intérieur le jour, tandis que les routiers étrangers franchiraient le Gothard de nuit. Mais cette variante implique une levée de l'actuelle interdiction de rouler de nuit.

Autre proposition avancée par M. Schmid: le trafic lourd de transit en direction du sud emprunterait le Gothard, tandis qu'il passerait par le San Bernardino en remontant vers le nord. L'Astag réfléchit aussi à une éventuelle demande de dédommagements adressée à la Confédération.

**Routiers italiens**

D'autre part, les routiers italiens qui devaient protester samedi matin près de Côme, à la frontière italo-tessinoise, ont renoncé à leur action. La décision a été prise à cause de la grave pollution qui touche la région. /ats-afp

# La fête à Joseph Deiss

3 mars ■ *Le PDC suisse fait bloc derrière «son» ministre des Affaires étrangères. Mais une part des électeurs résiste*

De Berne  
**Georges Plomb**

Joseph Deiss super-star! L'assemblée du Parti démocrate-chrétien suisse, samedi à Baden (AG), a fait bloc derrière «son» Conseiller fédéral et a massivement approuvé l'initiative du 3 mars pour l'adhésion à l'ONU. Le plaidoyer du ministre fut salué par une salve d'applaudissements exceptionnelle. Le oui, quasi unanime, claquait par 301 voix contre 1. Sur écran géant, la photographie immense du magistrat – accompagné du secrétaire général des Nations Unies Kofi Annan – était soulignée d'un cordial: «Merci, Joseph, pour ton engagement» et d'une musique genre «technicolor». Et comme nous étions au lendemain de son anniversaire (Deiss fête ses 56 ans le 18 janvier), c'était comme un vrai cadeau.

**Convaincre la base**

Cette mobilisation n'est pas anodine. On savait certes que les délégués allaient voter l'adhésion. Mais on savait aussi que près de la moitié de l'électorat PDC (radical aussi) suivait mal les mots d'ordre venus d'en haut. Le 3 mars, cette moitié sera décisive. Il s'agit de la convaincre.

Deiss, qui mène un marathon de débats publics, était d'humeur combative. Oui, la Suisse, en adhérant, restera neutre, tout comme l'Autriche, l'Irlande, la Suède ou la Finlande. Non, elle n'aura pas à fournir de troupes, si ce n'est dans le cadre fixé lors du référendum du 10 juin sur les soldats armés à l'étranger. En adhérant, la Suisse, qui paie déjà beaucoup, pourra décider, se faire écouter, améliorer son image.

**Qui est «fatigué de la patrie»?**

D'entrée de jeu, le nouveau président du parti, le Thurgovien Philipp Stähelin, avait donné le ton. Lui aussi votera



Un oui quasi unanime avec 301 voix contre 1.

PHOTO KEYSTONE

oui et n'a pas le sentiment pour autant d'être «heimatmüde» («fatigué de la patrie»), pour reprendre le vocabulaire des opposants. Créer des conditions solides pour la stabilité et la paix, pour les droits de l'homme et l'Etat de droit ou encore le développement économique et social, voilà qui est conforme aux buts de l'ONU, mais aussi de la Constitution fédérale. Et puis, si l'ONU n'existait pas, les petites nations seraient à la complète merci des plus grandes.

Un crépitant débat oppose le PDC schwyzois Bruno Frick (pour) à l'UDC zurichois Hans Kaufmann (contre).

Kaufmann craint que les coûts d'adhésion explosent, que la Suisse soit entraînée dans des guerres. Il déplore le droit de veto des cinq membres permanents du Conseil de sécurité.

Pour Frick, l'ONU a changé, le monde bipolaire a disparu, l'ONU n'est plus bloquée. Certes, elle commet encore des erreurs, mais il en va ainsi de toutes les institutions humaines. Et il est bon que l'ONU appuie la mise sous pression de personnages comme Ben Laden, Saddam Hussein ou Milosevic. Quant au droit de veto des cinq «grands» (USA, Chine, Russie, Grande-Bretagne, France), il a

l'avantage de garantir leur présence à l'ONU.

**Neutralité, oui, lâcheté, non**

Presque tout le monde fait chorus. Simon Epiney, le Valaisan, insiste sur le rôle indispensable de l'ONU dans la lutte contre les catastrophes, le travail des enfants, etc. Invoquer la neutralité pour laisser faire un agresseur serait de la lâcheté. Joseph Deiss était en territoire ami.

Pas de chance en revanche pour l'initiative de l'Union syndicale suisse en faveur de la semaine de 36 h: le comité du PDC dit non à 49 contre 3. /GPB-La Liberté

## Gothard: 2e tube de justesse

Il s'est coupé en deux, le PDC, sur le percement d'un deuxième tube routier au Gothard. Le comité du parti proposait, non sa construction, mais sa planification. Eh bien, il ne gagnera que par 118 à 111 contre une délégation uranaise qui n'en voulait pas. Il faudra toute la force de conviction du Gene-

vois Jean-Philippe Maitre et du Tessinois Filippo Lombardi pour emporter le morceau. Il en va surtout de la sécurité du trafic.

Les délégués proposent aussi de financer le trafic d'agglomération, de poursuivre le transfert du transit de marchandises vers le rail, de négocier des compensa-

tions avec l'Union européenne (redevance complémentaire sur le trafic lourd alpin, prise en compte de la situation spéciale du trafic régional). La résolution PDC suggère encore des rabais de redevance poids lourd (RPLP) pour les transporteurs qui recourent en partie au rail, etc. /GPB

## Autre Suisse

Le journaliste et écrivain français Jean-Pierre Richardot a entrepris de corriger l'image de la Suisse pendant la 2e Guerre mondiale. Dans son livre «Une autre Suisse», il la présente comme «bastion contre l'Allemagne nazie» et «carrefour de la Résistance européenne». Selon lui, l'immense majorité des Suisses étaient hostiles aux nazis. Il s'indigne que l'on prétende le contraire aujourd'hui à Paris, New York et même Berne. /ats

KLOTEN  
**Année morose**

L'aéroport de Zurich-Kloten a subi le contrecoup des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis et de l'immobilisation de la flotte de Swissair. Le nombre de passagers a reculé de 7,4% par rapport à 2000. Les mouvements ont fléchi de 5%. Après un 1er semestre affichant une croissance du nombre de passagers de 6% et augurant «d'un été prometteur», les événements du 11 septembre et l'immobilisation de la flotte de Swissair début octobre ont entraîné une forte diminution. En octobre et novembre, le nombre de voyageurs a ainsi plongé de près de 40%. Malgré une chute de 25%, décembre a marqué un retournement de tendance. Au total, quelque 21 millions de passagers se sont envolés ou ont atterri à l'aéroport de la ville des bords de la Limmat. Les mouvements s'élèvent à 309.250. /ats

**EN BREF**

**JO** ■ Samuel Schmid deux jours à Salt Lake City. Le ministre des Sports Samuel Schmid espère que les athlètes suisses ramèneront huit médailles des prochains Jeux olympiques de Salt Lake City. «C'est un objectif ambitieux et raisonnable à la fois», a-t-il déclaré. Samuel Schmid participera à la cérémonie d'ouverture le 8 février et restera jusqu'au 10 à Salt Lake City. /ats

**ORTHODOXES** ■ Une nouvelle église. Le patriarche de Constantinople Bartholomée 1er a posé samedi la première pierre de la future église grecque-orthodoxe de Münchenstein (BL), cinquième du genre en Suisse. /ats

**EPER** ■ Journées de l'Est. L'entraide protestante suisse (EPER) a organisé une journée Europe de l'Est samedi à Berne. Objectif de cette manifestation: se faire une idée des contrastes prévalant en Albanie, Pologne, Roumanie, Tchéquie, Ukraine, Serbie, Kosovo et Arménie. /ats

**Bravo les radicaux!**  
**Bravo les démocrates-chrétiens!**  
Les votes massifs de vos assemblées en faveur de l'adhésion à l'ONU font plaisir. Mais il va falloir que vos bases électorales, le 3 mars, suivent. Selon les derniers sondages GfS/Claude Longchamp, ils ne seraient toujours que 56% (pour les radicaux) et 55% (pour les démocrates-chrétiens) à dire oui. Le déficit reste donc béant. Et il change peu d'un sondage à l'autre. On voit bien que ce déficit, s'il ne se réduit pas, pourrait être dangereux quand il s'agira, le 3 mars, d'assurer une majorité de cantons.

## Un déficit encore béant

La fête à Joseph Deiss fut l'autre temps fort de l'assemblée de samedi, à Baden, du PDC suisse. Certes, le ministre des Affaires étrangères, en cas d'échec le 3 mars, ne risque pas grand-chose. En Suisse, le refus populaire d'un projet ne se traduit quasiment jamais par une sanction de ce genre. Par ailleurs, les démocrates-chrétiens, parti centriste et consensuel, disposent de nombreux alliés à l'Assemblée fédérale. Une attaque frontale de l'Union démocratique du centre contre l'un de ses deux sièges au Gouvernement tournerait court. Il n'empêche. On préférera le sort du PDC Joseph Deiss que son parti entoure de ses encouragements amicaux à celui de l'UDC Samuel Schmid que le sien (au niveau suisse) laisse méchamment tomber.

Il est aussi réjouissant que le PDC, qui a reculé au quatrième rang des partis suisses, tente de se refaire de bonnes couleurs sur un grand thème d'ouverture comme l'adhésion à l'ONU. Reste à savoir si, électoralement, ce sera payant. Si c'était oui, ce serait une autre bonne nouvelle.  
Georges Plomb

## Extraits du rapport Bergier publiés avant l'heure

### 2e Guerre mondiale ■ Une image faussée, selon la commission, qui regrette cette fuite

Des extraits du rapport final de la Commission Bergier ont été publiés, samedi, par des journaux allemands. La commission regrette cette fuite, d'autant que les extraits donnent, selon elle, une image faussée du rapport.

Le texte publié dans la «Berliner Zeitung» et cinq journaux satellites fait la synthèse de quelques conclusions du rapport final. La commission «Suisse-2e Guerre mondiale» avait remis son document au Conseil fédéral, dans sa version allemande, le 19 décembre. La publication ne devait intervenir qu'à la mi-mars pour permettre les traductions en français, italien et anglais. Le président de la

commission Jean-François Bergier et la porte-parole Myrtha Welti regrettent que les règles du jeu n'aient pas été respectées.

Selon le quotidien bernois, le rapport reproche entre autres au gouvernement suisse de l'époque son incapacité à prendre position sur les questions décisives. Le Conseil fédéral se serait servi de la neutralité comme d'un paravent pour prendre certaines décisions, mais aussi dans certains cas pour renoncer à agir.

Les autres points cités font à nouveau état de critiques vis-à-vis de la politique des réfugiés et de l'étroite dépendance de l'économie suisse envers l'Allemagne nazie. /ats

**SUNRISE** ■ Clients mieux servis. Sunrise renforce ses activités dans le domaine des services à la clientèle. L'opérateur, filiale du groupe danois TDC, reprend à Commcare la plateforme IT-Multiservices et ses douze collaborateurs. /ats

**MIGROS** ■ Nouveaux articles de marque. Migros étend son offre avec de nouveaux articles de marque. A partir de juin, les produits de Kellogg's et de Zweifel figureront dans les rayons des magasins du géant orange. Le numéro un suisse du commerce de détail prévoit d'en introduire d'autres. /ats

**CARLOS MENEM** ■ Pas de compte en Suisse. L'ancien président argentin Carlos Menem a affirmé samedi n'avoir aucun compte en Suisse. Il a réfuté les récentes accusations de la presse selon lesquelles l'ancien chef d'Etat a déposé secrètement 10 millions de dollars dans des banques helvétiques. /ats

NAZIS

## La solution finale

Il y a soixante ans, quinze hauts dignitaires nazis se réunissaient dans une villa bourgeoise, en périphérie de Berlin, pour y décider des modalités de la «solution finale». Cette «page la plus sombre de l'histoire allemande» a prouvé que l'extermination des Juifs n'a pas été le fait de la volonté d'un dictateur solitaire, a estimé vendredi le chancelier allemand Gerhard Schröder, dans une déclaration publiée à l'occasion du soixantième anniversaire de la conférence. «Des milliers d'Allemands étaient prêts à participer aux meurtres en masse d'innocents; beaucoup parce qu'ils pensaient devoir à tout prix obéir aux ordres, mais beaucoup aussi parce qu'ils étaient dominés par une haine raciste et antisémite», a souligné le chancelier. Petit-déjeuner suivi d'un verre de cognac: tel était le menu de cette réunion de hauts responsables, sous la direction du SS-Obergruppenführer, Reinhard Heydrich, tout juste nommé «plénipotentiaire pour la préparation de la solution finale du problème des Juifs d'Europe». /ats-afp

## Affluence record à Soleure

Cinéma ■ Des films engagés et de bonnes surprises romandes. Image d'une Suisse présente au monde et de Suisses animés d'idéaux. Le Québec bien accueilli

Les 37es Journées de Soleure ont pris fin hier. Ce festival du cinéma suisse boucle sur un record d'affluence avec 34.000 spectateurs. Le public a salué des films engagés et s'est notamment enthousiasmé pour des productions romandes.

Le festival invitait pour la première fois un hôte étranger: le Québec. Le public s'est montré réceptif aux ouvrages proposés. De plus, le courant est si bien passé entre des professionnels de la Belle Province et de Suisse qu'une coproduction va voir le jour. Ce succès encourage Soleure à maintenir son ouverture sur des cinématographies d'ailleurs. Un autre pays sera à l'honneur l'an prochain. Il n'a pour l'heure pas encore été choisi.

## Ecorchés de la vie

Les Journées de Soleure n'ont rien d'un tourniquet à cartes postales. Les films abordent avec gravité des problèmes politiques, se montrent attentifs aux écorchés de la vie

et osent parfois être poétiques. Ils renvoient aussi l'image d'une Suisse présente au monde et de Suisses animés d'idéaux.

Parmi les oeuvres engagées, «Escape to Paradise» de Nino Jacuso raconte non sans humour l'accueil de réfugiés en Suisse. Dans «Camenisch», Daniel von Aarburg s'intéresse à Marco Camenisch qui avait fait sauter des installations électriques en Suisse dans les années 70.

«Verhör & Tod in Winterthur» de Richard Dindo évoque le suicide d'une marginale mêlée aux attentats de 1984 à Winterthur. Il s'interroge sur la responsabilité de la société dans ce drame.

D'autres films parlent de la «différence». Que ce soit la maladie mentale dans «Grazie, sto già meglio!» de Danilo Catti, la cause homosexuelle dans «La Parade» de Lionel Baier, ou encore les drag-kings, des femmes se travestissant en homme, dans «Venus Boyz» de Gabriel Baur. /ats



Des salles bien remplies.

PHOTO A-KEystone

## Pluie de prix

Diverses récompenses sont attribuées durant le festival. Ainsi, le Prix du cinéma suisse 2002, récompensant le meilleur long métrage de fiction, doté de 50.000 francs est allé à «Utopia Blues» de Stefan Haupt. Le Prix du meilleur long métrage de documentaire, doté de 50.000 francs a récompensé «Bashkim» de Vadim Jendreyko. Le Prix du meilleur court métrage, doté de 20.000 francs a été décerné à «La jeune fille et les nuages» de Georges Schwizgebel. Le Prix interprétation féminine, doté de 15.000 francs est allé à Andrea Guyer et Carol Schuler. Quant au Prix d'interprétation masculine, il a récompensé Michael Finger. /ats

## Situation d'urgence totale pour les habitants de Goma

Congo ■ Les réfugiés invités à rejoindre des camps au Rwanda pour y recevoir de l'aide

Les Nations unies et le gouvernement rwandais ont appelé hier les populations fuyant l'éruption du volcan Nyiragongo, dans l'est de la République démocratique du Congo, à rejoindre des camps de réfugiés pour y bénéficier d'une

aide alimentaire et d'un abri. Mais la plupart des personnes concernées préféreraient apparemment rentrer chez elles.

Quelque 300.000 habitants de Goma ont quitté précipitamment la ville et se sont réfugiés à Gisenyi, de l'autre

côté de la frontière rwandaise, provoquant une nouvelle crise humanitaire dans la région.

Une troisième coulée de lave, issue d'un autre cratère volcanique menace désormais la ville déjà détruite à 40%. Adolphe Onusumba, chef des rebelles contrôlant Goma avec le soutien de Kigali, a averti que 180.000 habitants étaient prises au piège entre plusieurs coulées. «La situation est très tendue», a souligné Oluseyi Bajulayi, représentant au Rwanda du Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés. L'ONU et le Rwanda tentaient d'encourager les réfugiés à rallier trois camps installés en périphérie de Gisenyi pour leur permettre de recevoir de la nourriture, de l'eau, du matériel de cuisine et des bâches.

Pour la coopération suisse, «c'est une situation d'urgence totale», a admis Peter Steffen, chargé de programme à la Direction pour le développement et la coopération. /ap-ats



«Pourquoi aller dans des camps alors que notre pays est si grand?» s'interrogent des réfugiés. PHOTO KEYSTONE

## Il meurt sans rien avoir pu toucher

Tabac ■ Bataille perdue pour l'homme le plus indemnisé

L'homme qui avait obtenu l'indemnité la plus élevée dans un procès contre un fabricant de cigarettes, est décédé à 57 ans des suites d'un cancer généralisé. Il n'a pas touché le moindre sou des 3 milliards de dollars que la justice lui avait accordés. Fumeur dès l'âge de 13 ans, Richard Boeken avait obtenu en juin gain de cause contre Philip Morris. Deux mois plus tard, le juge en charge de l'affaire avait toutefois décidé de ramener

cette somme à 100 millions. M. Boeken accusait le cigarettier d'avoir menti pendant 40 ans sur les conséquences du tabac sur la santé. Philip Morris voulait retourner devant les tribunaux pour prouver la dépendance de M. Boeken à d'autres drogues. Richard Boeken fumait deux paquets de Marlboro par jour. En 1999, les médecins avaient diagnostiqué un cancer du poumon, qui s'est ensuite étendu à la colonne vertébrale et au cerveau. /ats-afp

## Médicament à risques

Quelque 57 personnes ayant pris du Zyban, un comprimé pour arrêter de fumer, sont mortes en Grande-Bretagne depuis juillet 2000. L'agence britannique du contrôle des médicaments précise toutefois que le rôle du Zyban dans ces décès n'est «pas prouvé». «Dans la majorité des cas, la

condition physique de ces personnes pourrait expliquer leur mort. Le Zyban est prescrit à environ 500.000 personnes en Grande-Bretagne. Près de 7000 cas de «réactions négatives» ont été répertoriés. Le Zyban est vendu dans une trentaine de pays. Il est disponible en Suisse depuis la mi-avril. /ats-afp

CHINE ■ Barrage des Trois Gorges. Les travaux de démolition ont commencé hier dans la première des 22 localités chinoises qui seront submergées par les eaux du barrage des Trois Gorges. Celui-ci doit devenir la plus grosse installation hydro-électrique du monde. Les équipes de démolition ont fait exploser les immeubles du secteur de Fengjie, une cité vieille de 2300 ans. Le projet, très controversé à l'étranger, doit entraîner le déplacement de plus de 1,13 million de riverains. /ats-afp

MANCHE ■ Clandestin électrocuté. Un homme est mort électrocuté alors qu'il tentait de passer clandestinement de France en Angleterre sur le toit d'un train de marchandises. Une demi-heure auparavant, le même train avait été pris d'assaut par une cinquantaine de clandestins venus du centre d'accueil de Sangatte. La fréquence des incidents provoqués par des réfugiés a amené Eurotunnel à engager des procédures judiciaires pour tenter d'obtenir la fermeture du centre. /ats-reuter

LAC GELÉ ■ Atterrissage contesté. Simulant un atterrissage d'urgence, un pilote de Crossair et son copilote ont posé samedi leur avion privé sur la surface gelée du lac de Pfäffikon (ZH). La police zurichoise a consulté l'Office fédéral de l'aviation civile pour savoir si un tel atterrissage est légal. Le lac venait tout juste d'être interdit au public. Le pilote-instructeur s'est dit persuadé de ne pas avoir enfreint la loi et ne doute pas que l'OFAC reconnaitra la légitimité de cette manoeuvre. /ap

BRUXELLES ■ Drame de la jalousie. Un Turc d'une cinquantaine d'années d'origine albanaise a tué ce week-end ses cinq enfants ainsi que l'amant de son ex-femme à Bruxelles. Son forfait accompli, l'homme s'est rendu dans un café où il a bu quelques verres avant de confier son arme à la tenancière et de lui demander d'appeler la police. Lors de son arrestation, il n'a pas opposé de résistance. Les faits se sont produits à son domicile et à celui de son ex-femme, absente. /ap

VALAIS ■ Quatre blessés dans la chute d'un avion. Quatre personnes d'origine valaisanne ont été blessées dans la chute d'un petit avion de tourisme samedi matin sur un glacier près du Pigne d'Arolla (VS). Les occupants ont pu être secourus et hélicoptérés vers l'hôpital de Sion. Agé de 41 ans, le pilote a été grièvement atteint. Le sauvetage s'est avéré particulièrement délicat, l'épave étant restée coincée sur le bord d'une crevasse, sur le dos, dans un endroit escarpé. /ap

## Femme sexy, ultra féminine

La haute couture a prouvé sa diversité ce week-end à Paris lors des premiers défilés haute couture «été 2002». Marquée par le départ du prince Yves Saint Laurent, la saison témoigne d'un attachement aux traditions et à la qualité. Avec Versace, pas de nostalgie. Le défilé de ses collections, a attiré une foule de vedettes, dont Madonna, Gwyneth Paltrow et Russel Crowe. Sur le podium, la femme est sexy et ultra féminine, sa poitrine mise en valeur par d'impressionnants décolletés. Avec Torrente, les femmes seront d'élégantes voyageuses l'été prochain. Les tenues sont au choix vivement colorées ou basiquement noires. Le travail de l'Italien Maurizio Galante se situe lui résolument entre couture et art plastique. Pour Carven, Pascal Millet, n'a pas oublié la fondatrice de la maison en présentant deux modèles intégrant le fameux «vert Carven». /ats-afp



L'élégance se veut toujours le maître mot pour évoquer les femmes. Ici, un modèle signé Vartan. PHOTO KEYSTONE

## EN BREF



## Chevènement passe à la vitesse supérieure

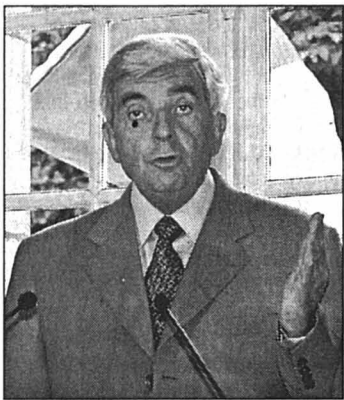
### Présidentielle ■ Max Gallo à la tête des comités de soutien

Le candidat Jean-Pierre Chevènement a lancé samedi son « offensive d'hiver » à la tête d'une armée de fidèles réunis dans le nouveau « Pôle républicain », dont la constitution a été formalisée lors de la réunion de ses comités de soutien à La Défense, près de Paris. Dans la ligne de mire de « l'homme de la Nation »: le second tour de la présidentielle.

« Le moment est venu de lancer l'offensive d'hiver », a-t-il clamé devant près de 1200 délégués des comités départementaux, dans un discours-fleuve aux accents gaulliens. « Je ne suis pas l'homme d'un clan, je ne suis pas un homme isolé, mais je suis un homme libre et vous avez répondu à mon appel », a-t-il dit, exhortant « l'armée de ceux qui (lui) font confiance » à « un immense sursaut civique ».

A cette force fraîchement baptisée, il fallait un général. C'est l'ami historien Max Gallo qui a pris la présidence du « Pôle républicain », structure politique encore informelle qui tente de faire la synthèse des ralliements de tous bords à la candidature du « Che ». « Il fallait bien un peu organiser, fédérer dans une structure souple des gens d'horizons différents », a expliqué l'écrivain.

Composée de 24.000 membres, cette nébuleuse sera dirigée par un bureau de 24 membres représentant toutes les tendances, de la « gauche patriote » à la « droite souverainiste ».



Jean-Pierre Chevènement espère créer la « surprise ».

PHOTO KEYSTONE-A

Cette instance exécutive sera épaulée par un comité d'orientation stratégique constitué de parlementaires et de personnalités. Soit près de 150 cadres au total, chapeautés par le comité national présidé par Jean-Pierre Chevènement. Cette formation se veut avant tout un amalgame de sensibilités au-delà des clivages traditionnels. Après la gauche plurielle, le « chevènementisme pluriel ».

Crédité actuellement de 10 à 11% des intentions de vote, Jean-Pierre Chevènement assure qu'il peut créer la « surprise » au second tour de la présidentielle s'il franchit la barre des 15% dans les sondages d'ici mars prochain. Mais la question des législatives des 9 et 16 juin reste encore en suspens, le député-maire de Belfort se bornant à assurer qu'en cas de victoire il fera appel « aux meilleurs, sans sectarisme ». /ap

# Soutien palestinien à Arafat

## Proche-Orient ■ Manifestations en faveur du président de l'Autorité palestinienne toujours bloqué à Ramallah

Plusieurs milliers de Palestiniens sont descendus hier dans les rues de Cisjordanie et de Gaza pour manifester leur soutien à Yasser Arafat. Le président palestinien est bloqué depuis plus d'un mois dans son QG de Ramallah.

A Gaza, ce sont plus de 10.000 personnes, essentiellement des responsables de l'Autorité autonome, des fonctionnaires et des sympathisants du Fatah de Yasser Arafat, qui ont défilé. Les manifestants ont entonné des chants patriotiques et dénoncé le sort réservé aux vieux rais. « Nous allons sacrifier notre sang et nos âmes pour toi, Arafat », a crié la foule, accompagnée par des coups de feu tirés en l'air par des activistes du Fatah. « Toutes les factions palestiniennes te soutiennent ! » ont scandé les manifestants.

### Accrochages à Ramallah

Dans la ville de Jénine, en Cisjordanie, une foule de quelque 3000 personnes a lancé un appel à l'unité au sein du camp nationaliste. Les manifestations ont dégénéré à Ramallah où des heurts ont opposé l'armée israélienne, qui a réoccupé certains secteurs théoriquement autonomes, à des Palestiniens armés. Six de ces derniers ont été blessés ainsi qu'un soldat de Tsahal, a-t-on appris de sources concordantes. Ces accrochages ont eu lieu non loin des bureaux de Yasser Arafat qui sont encerclés depuis le 3 décembre par les chars israéliens.



Un char israélien en mauvaise posture à Ramallah.

PHOTO KEYSTONE

Ces manifestations faisaient suite à trois jours de violences, au cours desquels Israël a détruit le bâtiment de la radio de la Voix de la Palestine situé à Ramallah. L'Etat hébreu a affirmé agir en représailles à l'attaque de Hadera, dans le nord d'Israël.

Cet attentat perpétré par un Palestinien a coûté la vie à six Israéliens jeudi soir. Selon les autorités israéliennes, l'auteur de l'attaque était lié à une cellule du Tanzim, considéré par Israël comme l'organisation paramilitaire du Fatah.

Dans un entretien avec l'hebdomadaire américain « Newsweek », Yasser Arafat a

condamné l'attentat de Hadera. Il a affirmé que l'Autorité autonome fait tout son possible pour enrayer la spirale de la violence.

### Le FDLP menaçant

Dans ce contexte tendu – Israël ayant exprimé une nouvelle fois hier son intention de maintenir Yasser Arafat confiné à Ramallah – le Front démocratique de libération de la Palestine (FDLP) a fait entendre sa voix. Il a invité les Palestiniens à perpétrer de nouveaux attentats-suicide contre les forces israéliennes.

Le FDLP, mouvement laïc marxisant, n'a jamais revendi-

qué d'opération suicide anti-israélienne. En août, un de ses commandos avait lancé la première véritable opération de guérilla depuis le début de l'Intifada en pénétrant dans une position militaire israélienne dans la bande de Gaza.

Dans une interview à la télévision Fox News, Colin Powell a estimé que la situation entre Israël et les Palestiniens était « très dangereuse ». Le chef de la diplomatie américaine a souhaité que son émissaire spécial pour le Proche-Orient, le général Anthony Zinni, puisse revenir rapidement dans la région. /reuter-afp

## Cessez-le-feu signé au bord du lac des Quatre-Cantons

### Soudan ■ Un premier pas vers la résolution d'un conflit qui a fait deux millions de morts en 19 ans

Après une semaine de négociations serrées, les protagonistes de la guerre civile au Soudan ont signé un cessez-le-feu samedi en Suisse. Cet accord est un premier pas vers la résolution d'un conflit « oublié » qui a fait deux millions de morts en 19 ans. La trêve négociée au Bürgenstock (NW), au bord du lac des Quatre-Cantons, doit entrer en vigueur 72 heures après la signature de l'accord. Elle ne concerne pas l'ensemble du pays mais uniquement la zone des Monts Nouba, région du centre du Soudan grande comme deux fois la Suisse. Une équipe réunissant des délégués des auto-

rités de Khartoum et des rebelles de l'Armée de libération des peuples du Soudan (ALPS) sera chargée de surveiller le respect du cessez-le-

feu prévu pour une période renouvelable de six mois. Une dizaine d'observateurs étrangers seront déployés sur le terrain. /ats



Les chefs des délégations des rebelles (à gauche) et du gouvernement de Khartoum.

PHOTO KEYSTONE

## Boeing présidentiel truffé de micros

### Pékin ■ Les autorités cherchent à minimiser l'incident

Les autorités chinoises ont gardé le silence hier sur les informations affirmant qu'un Boeing 767 destiné au président Jiang Zemin était truffé de micros. Un signe, selon certains analystes, que Pékin cherche à minimiser l'incident. Une responsable des Affaires étrangères a déclaré que le ministère n'avait pas de commentaires à faire sur les informations publiées par le « Financial Times » et le « Washington Post », selon lesquels les services de renseignement chinois avaient découvert 27 appareils d'écoute sur l'avion de fabrication américaine. Les médias chi-

nois n'ont pas mentionné l'affaire. Cette affaire survient alors que le président américain George W. Bush doit se rendre à Pékin en février pour un sommet bilatéral, trente ans après le sommet historique entre Mao Tsé-toung et Richard Nixon.

Selon les experts militaires chinois cités par le « FT », le matériel découvert dans l'avion était miniaturisé et très sophistiqué. Les appareils, qui devaient transmettre leurs données par satellite, étaient dissimulés sous la garniture de la cabine. Les Chinois ont été alertés par des sifflements aigus à bord de l'avion. /afp

### GUANTANAMO

## Les prisonniers seraient bien traités

Le secrétaire américain à la Défense a rejeté hier les critiques exprimées à propos du traitement réservé aux prisonniers transférés d'Afghanistan à la base de Guantanamo. Donald Rumsfeld a estimé injuste de laisser entendre que ces « terroristes durs » étaient traités de façon inhumaine.

« Evidemment, on pourrait s'inquiéter si le traitement n'était pas approprié comme certains le suggèrent. Le fait est qu'il est approprié. Il ne fait aucun doute, dans mon esprit, qu'il est humain et conforme pour l'essentiel à la Convention de Genève », a-t-il déclaré aux journalistes.

A la suite de nombreux organismes de défense des droits de l'homme, la Grande-Bretagne a transmis hier à Washington une demande d'explications à ce sujet, évoquant des photographies parues dans la presse qui montrent des détenus agenouillés et étroitement enchaînés.

### Conférence à Tokyo

Par ailleurs, une conférence réunissant une soixantaine de pays s'ouvre aujourd'hui à Tokyo afin de financer la reconstruction de l'Afghanistan. Des promesses de quelque trois milliards de dollars d'aide sont évoquées. Un montant qui risque toutefois d'être insuffisant. /reuter-afp

## EN BREF

**CONGO-BRAZZAVILLE** ■ Référendum constitutionnel. Les électeurs du Congo-Brazzaville étaient appelés hier à se prononcer lors d'un référendum sur un projet de Constitution défendu par le président Denis Sassou-Nguesso, et qui est censé ouvrir la voie aux premières élections depuis la fin de la guerre civile en 1999. La radio a fait état d'une participation importante dans certains bureaux de vote. /ap

**COLOMBIE** ■ Fin d'ultimatum. La Colombie retenait son souffle hier avant la fin de l'ultimatum fixé par le gouvernement à la guérilla des Farc (marxistes) pour accepter un calendrier sur un cessez-le-feu. La Suisse, par l'intermédiaire de son ambassadeur à Bogota, participe au processus. D'intenses négociations se sont poursuivies depuis vendredi. L'ultimatum devait expirer ce matin à 5 h 00. /ats-afp-reuter

**MAISON DE SAVOIE** ■ Décision attendue à Rome. Les membres de l'ancienne famille royale italienne pourront bientôt faire leur retour au pays, a déclaré le bras droit de Silvio Berlusconi, Gianni Letta. Ils sont interdits d'accès dans la Péninsule depuis l'instauration de la république en 1946. Selon M. Letta, le Parlement doit débattre à partir du 29 janvier de l'abrogation d'un article constitutionnel. /reuter

**ITALIE** ■ Clandestins kurdes. Cinquante-deux Kurdes de nationalité turque ont été retrouvés cachés dans un camion dans le port de Bari (sud de l'Italie). Ils étaient entassés dans un compartiment camouflé d'un poids lourd immatriculé aux Pays-Bas. Le véhicule se trouvait à bord d'un navire en provenance de Grèce. Le chauffeur du camion a été interpellé en possession d'une importante somme d'argent. /afp

**NÉPAL** ■ Aide américaine. Les Etats-Unis apportent leur soutien aux autorités népalaises dans leur lutte contre la rébellion maoïste et sont prêts à leur fournir des armes, a indiqué le secrétaire d'Etat américain Colin Powell à Katmandou, quatrième étape de sa tournée asiatique qui devait le conduire au Japon. L'escale de Colin Powell au Népal était la première d'un secrétaire d'Etat américain dans ce pays. /ap





**AUJOURD'HUI**

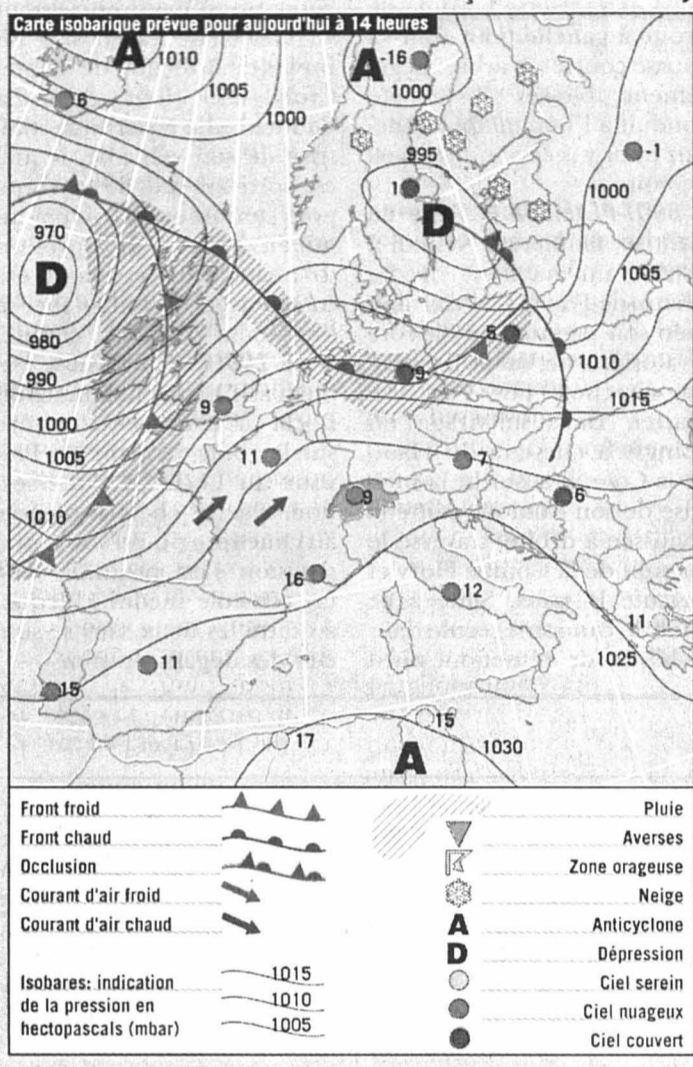
**Le soleil met les bouchées doubles**

Situation générale: il y a belle lurette que l'on n'avait pas vu l'atmosphère se déchaîner. Eh bien, vous allez être servi tout au long de la semaine, dépressions et perturbations organisent un grand ballet sur notre continent. L'anticyclone se retire pour des vacances méritées au-dessus des sables du Sahara. Profitez de contempler le soleil, son exposition de rayons ferme ce soir.

Prévisions pour la journée: ceux qui se trouvent près des lacs ce matin vont supporter quelques brouillards. A part cela, pour fêter son départ et nous donner du cœur à l'ouvrage, notre astre nous concocte un vrai feu d'artifice. Côté nuages, il y a juste quelques gringalets pour le décor, ce qui n'empêche pas le mercure de faire un tabac et de grimper allégrement vers 7 degrés partout.

Les prochains jours: flux perturbé assez doux de sud-ouest à ouest. La limite de la neige fait le yo-yo entre le fond des vallées et les crêtes du Jura.

Jean-François Rumley



**Fête à souhaiter**  
Agnès

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 7°
- Boudry: 7°
- Cernier: 7°
- Fleurier: 7°
- La Chaux-de-Fonds: 7°
- Le Locle: 7°
- La Vue-des-Alpes: 5°
- Saignelégier: 7°
- St-Imier: 7°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 9°
- Berne: très nuageux, 7°
- Genève: très nuageux, 6°
- Locarno: beau, 7°
- Sion: beau, 4°
- Zurich: très nuageux, 7°

**... en Europe**

- Athènes: variable, 18°
- Berlin: nuageux, 6°
- Istanbul: très nuageux, 7°
- Lisbonne: beau, 13°
- Londres: bruine, 11°
- Madrid: beau, 9°
- Moscou: très nuageux, -4°
- Paris: très nuageux, 10°
- Rome: peu nuageux, 12°

**... et dans le monde**

- Bangkok: ensoleillé, 33°
- Le Caire: ensoleillé, 18°
- Johannesburg: variable, 26°
- Miami: ensoleillé, 27°
- Pékin: ensoleillé, 6°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 23°
- San Francisco: ensoleillé, 13°
- Sydney: variable, 27°
- Tokyo: variable, 11°

**Soleil**

Lever: 8h09  
Coucher: 17h18

**Lune**

croissante  
Lever: 11h 51  
Coucher: 0h19

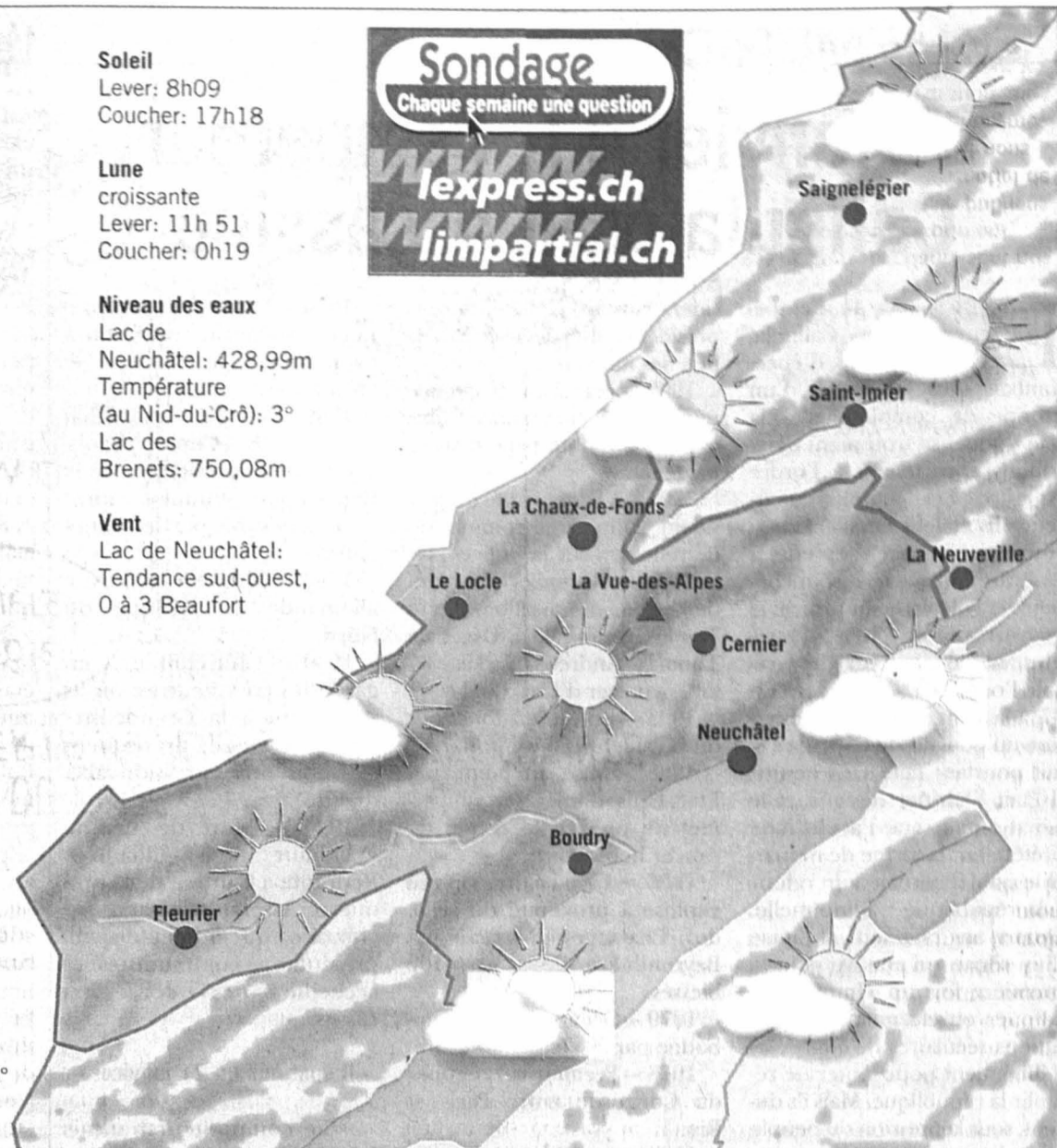
**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 428,99m  
Température (au Nid-du-Crô): 3°  
Lac des Brenets: 750,08m

**Vent**

Lac de Neuchâtel:  
Tendance sud-ouest,  
0 à 3 Beaufort

**Sondage**  
Chaque semaine une question  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



Aujourd'hui	Mardi	Mercredi	Jeudi
En plaine: 7° A 1000 m: 7°	5° 3°	7° 4°	5° 2°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Coehelin SA et Keystone

**L'ATRIEUNE DES LECTEURS**

**BIODOME**

**Que faut-il en penser?**

L'article paru le 14 janvier sur le projet démesuré de 80 millions de francs pour la construction d'un Centre multisports et de loisirs au Crêt-du-Loche ne saurait laisser indifférents les contribuables de La Chaux-de-Fonds qui sont en droit de se poser un certain nombre de questions.

1. Tout d'abord, n'oublions pas que La Chaux-de-Fonds n'est ni Genève ni Lausanne et encore moins Zurich et que ce centre risque bien de ne jamais être rentable. Rappelons ici les difficiles débuts du Centre sportif de Saignelégier.

2. Que Tom Stewart s'engage à renflouer les finances du HCC (HC La Chaux-de-Fonds) et son équipe de professionnels en devenant l'actionnaire majoritaire ne peut que réjouir les supporters du club, bien que sa démarche ne soit certainement pas totalement désintéressée.

3. Que l'homme d'affaires écossais promette son soutien au projet BioDome est une autre paire de manches. En effet, bien des éléments demeurent inconnus à ce jour. En effet que signifie l'affirmation «réalisation qu'il se dit prêt à financer intégralement»? Quelles seront les conditions posées par Monsieur Stewart? Qui assumera les frais de fonctionnement

de ce centre, les promoteurs ou les pouvoirs publics?

4. Qu'attend-t-on du canton et de la commune, déjà dans les chiffres rouges, par un «engagement sans limite»? Des subventions à fonds perdus, très certainement, et cela pour une aventure pour le moins risquée.

5. Il est exact que le Centre Métropole, rentable, a coûté à son propriétaire, la Migros, la somme de 110 millions de francs, mais payés avec les fonds propres de l'entreprise. Ici comparaison n'est pas raison.

6. En conclusion, sachons garder les pieds sur la terre. Contrairement à ce que pensent les médias, le BioDome, jusqu'à preuve du contraire, relève toujours et encore de l'utopie. Alors, Messieurs les promoteurs, jouez cartes sur table.

René Wildi  
La Chaux-de-Fonds

**FANTAISIE**

**Au fil du temps**

Depuis la nuit des temps, et en tout temps, c'est donc le temps qui passe. Malheureusement, le temps ne s'arrête jamais. C'est lui seul, qui décide de notre temps. Le temps défile trop vite. [...]

Aujourd'hui, dans la mesure du temps, il n'y a pas de temps à perdre. Nous n'avons, plus le temps, ou pas le temps. Les temps changent? C'est les temps modernes? Mais, avec le temps, lorsque vous aurez le temps

de souffler à plein temps, ou à temps partiel, prenez aussi, de temps en temps, un temps d'arrêt. De toute façon, vous arriverez en même temps, que celle, ou celui, qui est pressé par le temps. Par les temps qui courent, votre emploi du temps est-il si important? Regardez par la fenêtre, le temps qui passe, et le temps qu'il faut. Regardez la pendule, qui marque le temps.

Arrêtez de perdre votre temps. Pourtant, ce temps perdu, qui ne se rattrape jamais, quoique! [...]

Ne dites pas, comme presque tout le monde l'affirme, «j'ai pas le temps». Les temps sont durs? Mais prenez le temps. Dans un laps de temps, il est grand temps, depuis le temps, de gagner du temps. Offrez-vous du bon temps, et chaque chose en son temps. Il faut laisser le temps au temps, et vivre avec son temps.

Faites- donc comme moi. Dans un premier temps, j'ai tout mon temps. Les trois quarts du temps, entre-temps, j'ai du temps devant moi. Je suis donc, dans les temps.

Mais pour combien de temps?

Quand j'étais enfant, je prenais tout mon temps. Maintenant, c'est le temps qui me prend. Donc, au temps jadis de ma jeunesse, c'était le bon vieux temps. Le temps des cerises, le temps des fleurs, le temps des moissons, le temps des vendanges. Autrefois, on avait le temps. On employait, en ce temps, bien son temps. Il y avait donc beaucoup de temps. On arrivait toujours à temps.

De temps à autre, en temps voulu, par beau temps, ou mau-

vais temps, c'est bientôt le temps des vacances. Il est grand temps de partir. Le voyage aura lieu par n'importe quel temps, ou par tous les temps, ou quel que soit le temps. Au retour, il aura fait bon, et beau temps. Je regrette de n'avoir plus le temps, de vous envoyer une carte postale.

Je suis d'accord, le temps fout l'camp. Ce travail m'a pris combien de temps? Le temps qu'il a fallu. De toute façon, j'aurais fait un bon temps. C'était un joli passe-temps. Je crois que je n'ai pas perdu mon temps. Cela fait passer le temps.

Aujourd'hui, il fait un temps, à ne pas mettre un chien dehors. Viens, mon petit Rondo, il est temps d'aller faire une petite promenade. Prends tout ton temps, pour cette balade. J'aurais toujours du temps pour toi.

Francis Linder  
La Chaux-de-Fonds

**LE DESSIN DU JOUR**

**ARAFAT: LIBERTÉ DE PLUS EN PLUS RESTREINTE!**



**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.